

GASTROFESTIVAL INVERFEST





Joan Miró. *Le chant de l'oiseau à la rosée de la lune / El canto del pájaro al rocío de la luna*, 1955.

Colección particular en depósito temporal.

© Successió Miró 2019

ESPACIO MIRÓ

COLECCIÓN PERMANENTE

Sala Recoletos

T 91 581 61 00

Lunes: de 14 a 20 h

Martes a sábados: de 10 a 20 h

Domingos y festivos: de 11 a 19 h

Paseo de Recoletos, 23. Madrid

SUMARIO CONTENTS



Mantequería Benito,
junto a la Plaza Mayor.

UN NUEVO AÑO A NEW YEAR

Los **buenos deseos** para recibir el nuevo año que ahora comienza vienen acompañados de una completa agenda de actividades. Dos grandes eventos se dan cita en la ciudad: Fitur, la Feria Internacional de Turismo de Madrid, y Gastrofestival, que alcanza su décima edición. Museos, centros culturales y atrevidas propuestas vienen a recordarnos, una vez más, que comer puede ser todo un **arte**.

El primer festival musical del calendario, Inverfest, pondrá **calor** y sonido a Madrid, que continúa celebrando el Bicentenario del Museo del Prado, convertido en un lugar para la memoria tal y como nos revela el título de su exposición principal. Banksy, Man Ray, Jaume Plensa y otros creadores universales son protagonistas también este mes, que aparece pintado de azul. *Toruk*, el nuevo espectáculo del Cirque du Soleil, nos permite viajar con la **imaginación** al fantástico universo de la película *Avatar*. Madrid en enero nos espera con muchas sorpresas. ¡Feliz 2019!

Warm wishes for the new year that's just getting started go hand-in-hand with a comprehensive programme of activities this month. Two major events will be hosted by the city: Fitur, Madrid's International Tourism Fair, and Gastrofestival, now in its tenth edition. Once again, museums, cultural centres and some adventurous offerings will remind us that eating can be an **art** form.

The sounds of Inverfest, the first music festival of the year, will heat up Madrid, and the city will continue to celebrate the bicentennial of the Prado Museum, which, as the name of its main exhibition suggests, has been turned into a place of memory. Banksy, Man Ray, Jaume Plensa and internationally-renowned artists will also be featured this month, which seems to be painted in shades of blue. *Toruk*, the new show by Cirque du Soleil, will take us on a journey of the **imagination** to the fantastic universe of the film *Avatar*. January in Madrid has scores of surprises in store for us. Happy 2019!





GASTROFESTIVAL

Cultura y gastronomía funden sus límites en la décima edición de este succulento festival, que este año se celebra entre el 23 de enero y el 10 de febrero. ¡Pongan todos sus sentidos alerta! Hay propuestas para todos los gustos. Y no solo en torno a una mesa.

23 Ene / Jan-10 Feb

Programación completa en / For the full programme go to gastrofestivalmadrid.com

The sky's the limit for culture and gastronomy at the tenth edition of this succulent festival, which will be held from 23 January to 10 February this year. Get ready to use every single one of your senses! There's something for everyone. And not just around the table.



En diez años muchas cosas han pasado en la ciudad, gastronómicamente hablando. Nuevos restaurantes han abierto sus puertas, la cocina callejera está de moda, crece la apuesta por los productos de Kilómetro Cero y los mercados de abastos tradicionales se han convertido en verdaderos templos gourmet. Son solo algunos ejemplos de los cambios culinarios que ha experimentado Madrid, que celebra por todo lo alto el décimo aniversario de Gastrofestival, su cita más sabrosa.

UN FESTIVAL QUE FUSIONA ARTE Y GASTRONOMÍA

A FESTIVAL THAT FUSES ART AND GASTRONOMY



Las actividades más consolidadas, como **Degustatapas**, **Gastrobocatas** y **Nuestras barras favoritas con un Rioja**, continúan en el programa de este año, en el que vuelven a estar presentes las **Cenas a 4 manos**, una propuesta que trae a Madrid a grandes chefs internacionales para ejercer de maestros invitados en algunas de las cocinas con más renombre. Todas ellas forman parte de la sección **Madrid Gastronómico**, donde también encontramos novedades. La más

Gastronomically-speaking, a great deal has happened in the city in the past ten years. New restaurants have opened, street food is now in vogue, the use of zero-mile agricultural products is growing and traditional food markets have been converted into veritable gourmet meccas. These are just some examples of the culinary changes that have occurred in Madrid, which will throw itself into celebrating the tenth anniversary of Gastrofestival, its tastiest event.

This year's programme will continue to feature classic activities like **Degustatapas**, **Gastrobocatas** and **Rioja Wine in Our Favourite Bars**. We will also see the return of **4-Hand Dinners**, an event that brings top international chefs to Madrid to act as guest experts at some of the city's top restaurants. All of these activities are part of the section **Gastronomic Madrid**, which will also feature some new

relevante, **Gastrofestival Recomienda**, una selección de los platos más icónicos de restaurantes madrileños de referencia, esos que no hay que dejar de probar y que, por su calidad y singularidad, se han convertido en señas de identidad de la ciudad, en la que también podremos seguir rutas muy tentadoras (del café, golosa...). Importante será también la presencia de los **mercados** y las diferentes propuestas para comer que nos ofrecen.

La sección **Gastrocultura** es siempre una de las más esperadas durante el festival por sus sorprendentes iniciativas. El **Museo del Romanticismo** ha preparado una visita, en la que será posible descubrir las costumbres gastronómicas del siglo XIX, y un taller para aprender

a cocinar recetas de la época. *Cómete el Museo* es la actividad del **Museo de Ciencias Naturales**, que rendirá un especial homenaje a la figura de Charles Darwin con una visita titulada *Si corre, nada o vuela, a la cazuela*. El científico recorrió todo el mundo descubriendo su exótica fauna... y comiéndosela. El **Museo Thyssen-Bornemisza** ofrecerá al visitante un recorrido gastronómico por su colección. Y el **Silo de Hortaleza**, un paseo guiado por el casco antiguo del hoy distrito que culminará con una degustación de los tres elementos culinarios más famosos en la historia de Hortaleza (chuletilas de cordero, asadillo y vino garnachero) y con espectáculo teatral en su mirador. Habrá también en el Silo una exposición de fotografías,



en la que es protagonista destacado el restaurante El Garnacho. En la **Galería MovART** podrá verse una exposición de Agustín Martín Francés, que, bajo el título *Desayunos en el Arte*, muestra su trabajo de investigación plástica a lo largo de un año mediante una toma cada día, a modo de diario fotográfico, de una taza de café y el entorno que la circunda.

Cenando con Jane Austin es la propuesta cultural de la librería **Cervantes y compañía**, una cata literaria en la que los participantes podrán descubrir la cocina de la época georgiana en la campiña británica. En la librería **De cuento** los más pequeños podrán hacer casitas con bizcocho, chocolate y caramelos al más





EL MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA OFRECE AL VISITANTE UN RECORRIDO GASTRONÓMICO POR SU COLECCIÓN

THYSSEN-BORNEMISZA MUSEUM OFFERS VISITORS A GASTRONOMY-THEMED TOUR OF ITS COLLECTION



additions. The most exciting is **Gastrofestival Recommends**, which will showcase a selection of the most iconic, must-try dishes from Madrid's top restaurants, dishes whose quality and distinctiveness have earned them a place in the city's gastronomic identity. There will also be some very tempting itineraries (Coffee Route, Route for the Sweet-Toothed and more), and Madrid's markets and the culinary treats they offer will play an important role in the festival.

Gastroculture's surprising initiatives always make it one of the festival's most eagerly-awaited sections. The **Museum of Romanticism** has designed a tour that will introduce us to 19th century culinary customs, as well as a workshop where we can learn to cook dishes from the era. *Eat up the Museum* (*Cómete el Museo*) is the activity that has been organised by the **National Museum of Natural Science** (in Spanish only), which will pay a special tribute to Charles Darwin with the tour *If it runs, swims or flies, throw it in the pot*. The scientist travelled the world discovering its exotic fauna... and eating it. The

Thyssen-Bornemisza Museum will offer visitors a gastronomy-themed tour of its collection, and the **Silo de Hortaleza** will offer a guided tour through the old quarter of what is now the district of Hortaleza. The tour will end with a tasting of the three most famous culinary elements in Hortaleza's history –lamb chops, *asadillo* (roasted red peppers and tomato) and Garnacha wine– and a theatrical performance at the silo's observation point. It will also offer an exhibition of photographs, with a special focus on the restaurant El Garnacho. At **MovART Gallery**, visitors can view an exhibition by Agustín Martín Francés entitled *Breakfast in Art*, which showcases the visual art investigation he carried out over the course of a year, taking one shot per day –to act as a photo diary– of a cup of coffee and its surrounding environment.

The bookshop **Cervantes y Compañía** has organised the cultural activity *Dining with Jane Austin*, consisting of a literary tasting session (held in Spanish) where participants can discover country dishes from Britain's Georgian period.



puro estilo de *Hansel y Gretel*. El **Mercado La Buena Vida** acompañará con música y baile el ya clásico *tardeo* madrileño (picoteo antes de la cena), mientras que el **Auditorio Nacional** se centrará en la hora del aperitivo. Su célebre ciclo, Bach Vermut, contará el día 7 de febrero con la actuación de David Briggs en un concierto de órgano dedicado a improvisaciones sobre cine mudo.

En teatro, La Katarsis del Tomatazo regresa a la **Sala Mirador**, y en cine, el **Palacio de la Prensa** se rinde a la figura de **Pedro Almodóvar**, con la exhibición de películas vinculadas de alguna manera a la gastronomía. Imposible no recordar el hueso de la pata de jamón de *¿Qué he hecho yo para merecer esto?* y, por supuesto, el gazpacho de *Mujeres al borde de un ataque de nervios*. Durante ambos visionados se servirá al público un pack que incluye, como no podía ser de otra forma, jamón y gazpacho y también tortilla y frutos secos.

At the bookshop **De Cuento**, children will be able to make *Hansel and Gretel*-style houses out of cake, chocolate and sweets. **La Buena Vida Market (The Good Life Market)** will offer music and dance to accompany Madrid's classic *tardeo* (pre-dinner snacking), while the **National Music Auditorium** will focus on *la hora del aperitivo* (pre-lunch drinks and snacks). On 7 February its famous series *Bach Vermut* will feature a performance by David Briggs, who will give an organ concert of improvisations for silent films.



As for theatre, La Katarsis del Tomatazo will return to **Sala Mirador**, and with respect to film, **Palacio de la Prensa** will pay tribute to **Pedro Almodóvar** by screening films (in Spanish) connected in some way to gastronomy. How could we forget the ham bone in *What Have I Done to Deserve This*, or, of course, the gazpacho in *Women on the Verge of a Nervous Breakdown*? At both screenings, a pack will be distributed to audience members, including –could it really be otherwise?– ham and gazpacho as well as Spanish omelette and nuts.





En la sección **Gastrosalud**, además de los tradicionales **Menús Saludables** y el listado de restaurantes para celiacos, se suman este año los **Talleres del ICTAN** (Instituto de Ciencia de Alimentos y Nutrición), que versarán sobre el café, el aceite, la fibra, el agua y el chocolate. Precisamente este alimento tendrá su lugar especial en **The Patissier**, con sus experiencias chocolateras: instalaciones participativas, muy sensoriales, donde el cacao es contemplado desde otros puntos de vista.

Dentro del apartado **Experiencias Sensoriales**, además de cursos infantiles y para adultos, **Mercamadrid** realizará los **Talleres gastronómicos en Mercamadridlab**, un nuevo espacio en el que, a modo de masterclass, los visitantes podrán participar en la elaboración y diseño de los platos y su posterior degustación. Y en **GastroDeco**, dos novedades: un recorrido por **Casa Decor**, para que el visitante conozca las últimas tendencias en mobiliario, materiales y revestimientos de cocina, y el **Taller de Pintura de Cerámica** sobre platos de Abe the Ape.



En esta edición Gastrofestival rinde homenaje a la figura de las **amas de casa** y su sabiduría adquirida en las cocinas graciosas a su entrega y amor. Por este motivo, para difundir y conservar la tradición culinaria de Madrid, se ha editado un recetario muy especial. Un libro con 20 platos caseros que reflejan la riqueza y diversidad de la cocina de los hogares madrileños, para que puedan ser repetidos y compartidos por todo aquel que lo desee.

This year, in addition to the traditional **Healthy Menus** and the list of restaurants for people with coeliac disease, the **Gastrohealth** section will also offer the **ICTAN Workshops** (Institute of Food Science and Nutrition), which will discuss coffee, oil, fibre, water and chocolate. The last of these will have pride of place at **The Patissier**, which will offer chocolate experiences: participative, heavily sensorial installations that approach cocoa from different perspectives.

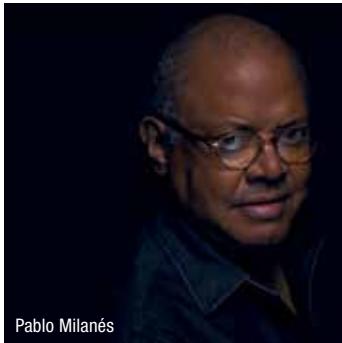
In the **Sensorial Experiences** section, in addition to classes for both children and adults, **Mercamadrid** will hold Gastro-nomic Workshops at Mercamadridlab, a new space where visitors will be able to participate in a master class where they'll design, make and ultimately eat dishes. And **GastroDeco** will feature two new additions: a tour of **Casa Decor** enabling visitors to discover the latest trends in kitchen furnishings, materials and wall and flooring options, and the Ceramic **Painting Workshop**, featuring Abe the Ape dishes.

This edition of Gastrofestival will pay tribute to **housewives** and the wisdom they have gained in the kitchen through hard work and love. To this end, a very special cookbook has been published to promote and preserve Madrid's culinary tradition. The book features 20 traditional recipes that reflect the quality and diversity of the food cooked in Madrid's homes, so that they can be reproduced and shared by anyone who wishes to do so.



HABRÁ UN HOMENAJE A LAS AMAS DE CASA Y SU SABIDURÍA ADQUIRIDA EN LA COCINA

THEY WILL PAY TRIBUTE TO HOUSEWIVES AND THE WISDOM THEY'VE ACQUIRED IN THE KITCHEN



Pablo Milanés



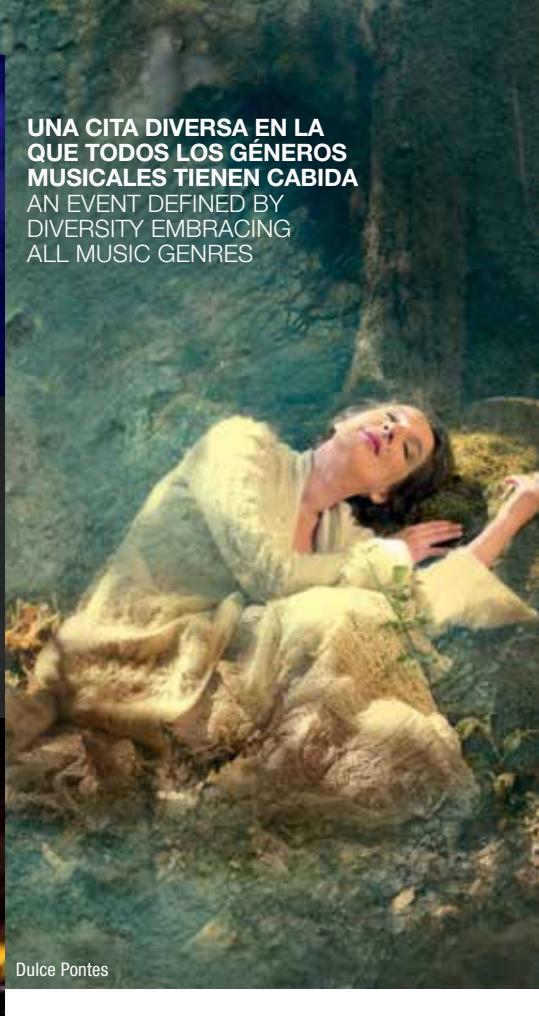
Albert Pla



Fito Páez



Rayden



Dulce Pontes

**UNA CITA DIVERSA EN LA
QUE TODOS LOS GÉNEROS
MUSICALES TIENEN CABIDA**
AN EVENT DEFINED BY
DIVERSITY EMBRACING
ALL MUSIC GENRES

INVERFEST

Del 10 de enero al 7 de febrero Madrid celebra su primer gran festival de música, con el Teatro Circo Price como escenario principal.

Madrid will hold its first major music festival from 10 January to 7 February, with Teatro Circo Price as its main venue.

10 Ene / Jan-7 Feb

Programación completa en / For the full programme go to www.inverfest.com

Con más de 40 conciertos, Inverfest es la cita imprescindible de la música en directo del invierno en Madrid. **Stereoparty**, la fiesta anual del sello independiente Subterfuge, servirá para arrancar el 11 de enero la programación en el **Teatro Circo Price**. Anni B Sweet, Los Fresones Rebeldes y Eguala serán los participantes en este tradicional evento. El día 12 será el turno del bailaor **Farruquito**, que presenta un nuevo espectáculo que aún tradición y vanguardia flamenca. Él es uno de los nombres propios de esta edición, en la que también podremos ver a **Pedro Guerra** (día 16), de gira con *Golosinas 2018*, donde repasa las ya míticas canciones de su primer disco; el cantante, bufón, actor y, sobre todo, provocador **Albert Pla** (día 17), el gaitero **Carlos Núñez** (día 18), que nos contará su visión de lo celta como una utopía milenaria; el cantautor cubano **Pablo Milanés** (día 24), que nos trae los temas de su último trabajo, *Esencia*, y grandes clásicos, como *Yolanda*; el rapero y poeta **Rayden** (día 26); **Fito Páez** (día 29), en el marco de su gira *Solo piano*; **Dulce Pontes** (día 30), que celebra sus 30 años de carrera; la soprano **Ainhoa Arteta** (día 31), que interpretará canciones latinas, de las Antillas y romanzas de zarzuela; **Marwan** (1 de febrero), uno de los cantautores más reconocidos de nuestro país, y **El Niño de la Hipoteca** (3 febrero), toda una revolución con varios singles ya publicados.

Completan la programación musical en el Teatro Circo Price bandas emergentes como **Tu otra bonita** (día 13) y **Morgan** (día 19), indies de referencia como

Featuring over 40 concerts, Inverfest is a must in Madrid's live winter music calendar. On 11 January **Stereoparty**, the party organised by independent record label Subterfuge, will kick off the programme at **Teatro Circo Price**. Anni B Sweet, Los Fresones Rebeldes and Eguala will also take part in the event, which has become an annual tradition. The 12th will feature a performance by **Farruquito**, one of the big names at this edition of the festival, who will present a new flamenco show that fuses tradition with the avant-garde. Other acts will include: **Pedro Guerra** (16th), currently on his *Golosinas 2018* tour in which he is revisiting the legendary songs from his first album; the zany singer, actor and –above all– incendiary **Albert Pla** (17th); Cádiz-

born artist **Carlos Núñez** (18th) who will share his vision of the Celtic world as a millenary utopia; Cuban singer-songwriter **Pablo Milanés** (24th) who will bring us the songs from his latest album, *Esencia*, as well as classic hits like *Yolanda*; rapper and poet **Rayden** (26th); **Fito Páez** (29th), whose concert is part of his *Solo piano tour*; **Dulce Pontes** (30th), who is celebrating the 30th anniversary of her music career; soprano **Ainhoa Arteta** (31st), who will perform Latin American songs, West Indian songs and zarzuela ballads; **Marwan** (1 February), one of Spain's most renowned singer-songwriters; and **El Niño de la Hipoteca** (3 February), a revolutionary force in the music world with several singles under his belt.





Second (día 26), clásicos nacionales, como **Revólver** (día 23) y **Maldita Nerea** (2 de febrero) e internacionales, como **The Voca People** (día 3), puro *beat box*. Algunos de los músicos que en su día tocaron con David Bowie le rendirán homenaje con una gran celebración el día 20 de enero. Para los más pequeños, también hay opciones: **Petit Pop** (día 13), **The Pinker Tones** (día 20) y **Chumi Chuma** (día 27).

La programación continúa en el **Teatro Barceló**, por donde pasarán, entre otros, **Sr. Chinarro** (día 16), ícono de la escena independiente española, **Javier Gurruchaga y la Orquesta Mondragón** (día 17), que recordarán sus grandes éxitos, **Kiki Morente** (día 23), hijo del gran cantaor flamenco Enrique Morente, que presenta *Albayzín*, y esa extraña pareja formada por **Rubén Pozo y Lichis** (día 31), solo para amantes del buen rock. En la **Sala El Sol** aguardan también grandes conciertos, entre ellos, los de la banda madrileña **Chelsea Boots** (día 17), **Andy Changó**, con su gira *20 años es todo* (día 30), y **Nixon** (7 de febrero), grupo revelación en 2018 por su explosivo directo. Una cita más: **Jim Jones & The Righteous Mind** (día 18), en la **Sala Copérnico**, que trae a Madrid su caótico y ardiente *CollectiV*.

Rounding out the programme at the Price will be emerging bands such as **Tu Otra Bonita** (13th) and **Morgan** (19th), top indie bands like **Second** (26th), classic national bands such as **Revólver** (23rd) and **Maldita Nerea** (2 February) and international bands like **The Voca People** (3rd), with their beat box. In addition, various musicians who have played with David Bowie will pay tribute to him in a big celebration on 20 January. There will also be performances for children: **Petit Pop** (13th), **The Pinker Tones** (20th) and **Chumi Chuma** (27th).

The programme will continue at **Teatro Barceló**, which will host performances by, among others, **Sr. Chinarro** (16th), an iconic figure on Spain's indie scene, **Javier**

Gurruchaga & La Orquesta Mondragón (17th), who will play their greatest hits, **Kiki Morente** (23rd), son of the great flamenco singer Enrique Morente, who will present *Albayzin*, and the odd couple **Rubén Pozo and Lichis** (31st), with a show exclusively for lovers of good rock music. Sala El Sol also has some great concerts in store, including performances by Madrid band **Chelsea Boots** (17th), **Andy Changó**, as part of his *20 años es todo tour* (30th), and **Nixon** (7 February), whose explosive live performances earned the band acclaim as the top breakthrough artists of 2018. And here's one more event: **Jim Jones & The Righteous Mind** (18th) at Sala Copérnico. The band will present their fiery, chaotic album *CollectiV* in Madrid.

The Pinker Tones



IFEMA ENERO

Ferias, Congresos & Ocio



No pierdas **tu cita con IFEMA**

JURASSIC WORLD.

The Exhibition / 1en-17feb

33 EL MUSICAL / 1-27

CIRCLASSICA / 1-27

BANKSY:

Genius or Vandal? / 1en-10 mar

Todas las actividades son de carácter profesional,
excepto las señaladas como abiertas al público

PROMOGIFT / 15-17

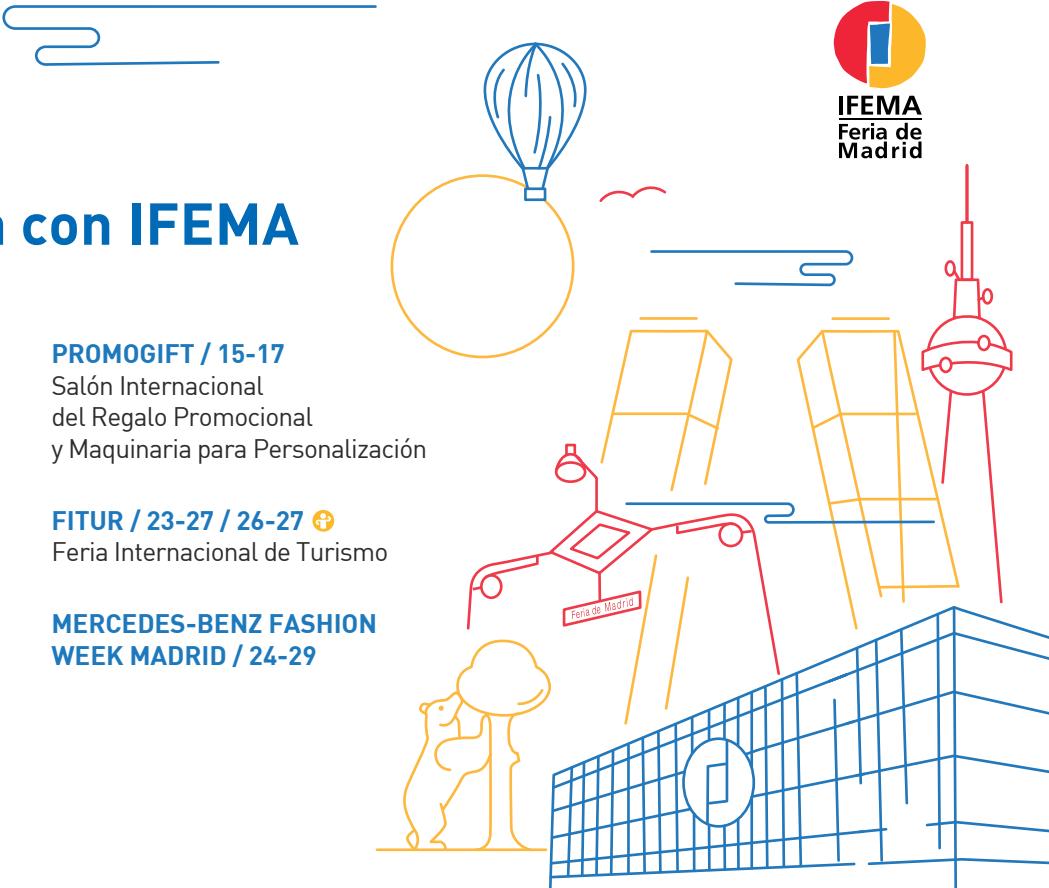
Salón Internacional
del Regalo Promocional
y Maquinaria para Personalización

FITUR / 23-27 / 26-27

Feria Internacional de Turismo

MERCEDES-BENZ FASHION

WEEK MADRID / 24-29



Más información en 902 22 15 15 o en ifema.es





MUSEO DEL PRADO 1819-2019. UN LUGAR DE MEMORIA

Esta exposición inaugura la programación del Museo para conmemorar el bicentenario de su fundación. Propone un recorrido por su historia, las tendencias que han orientado el incremento de sus colecciones y su conversión en un “lugar” que ha servido para que intelectuales y artistas reflexionen sobre nuestro pasado.

This exhibition kicks off the series of events organised by the museum to mark the 200th anniversary of its founding. It offers an overview of its history, the trends that have guided the expansion of its collections and its transformation into a “place” that has allowed intellectuals and artists to reflect on our past.

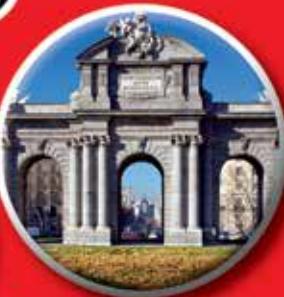
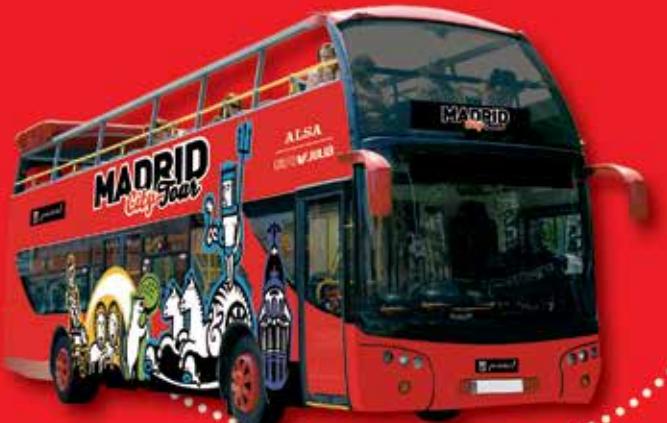
- ⌚ Hasta / Until 10 Mar
- ➡ Museo del Prado
- ✉ Paseo del Prado, s/n
- ☎ 902 10 70 77
- 👉 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
-  Precio / Price 15 €
- ⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h



MADRID

City Tour

www.madrid.city-tour.com



SÚBETE AL MADRID DESCAPOTABLE HOP ON MADRID'S OPEN-TOP BUS

La mejor forma de conocer Madrid, a bordo de nuestros autobuses descubiertos de dos pisos, con aire acondicionado, techo corredizo, 14 idiomas, Canal Niños, etc.

Fitted with air conditioning and recorded commentaries in 14 languages, including special versions for children, our double decker buses with sliding roofs are the best way to discover the city.



INFORMACIÓN Y VENTAS: centro de información MCT: c/ Felipe IV, junto al M^º del Prado; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, en los propios autobuses y en www.madrid.city-tour.com

SALES & INFORMATION: MCT information center: Felipe IV str, by Prado Museum; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, on our buses and at www.madrid.city-tour.com



madrid

GRUPO JULIÁ ALSA

14 IDIOMAS, AURICULARES INDIVIDUALES | 14 LANGUAGES, INDIVIDUAL HEADPHONES

PARÍS PESE A TODO. ARTISTAS EXTRANJEROS, 1944-1968



Eduardo Arroyo. *Los cuatro dictadores* / (Museo(l)n). 1963. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

La exposición explora la contribución de los artistas extranjeros que después de la Segunda Guerra Mundial trabajaron en París, ciudad que conservaba todavía cierta aura vinculada a su mítica encarnación como Ciudad de la Luz en el siglo XIX. Por aquel entonces, la capital francesa intentaba modernizar la vieja imagen de la École de Paris.

This exhibition explores the contribution of foreign artists who worked in Paris following World War II, when the city still had a certain aura that reflected its famous 19th century incarnation as the modern City of Light. At the time, the French capital was trying to modernise the old image of the School of Paris.

- ⌚ Hasta / Until 22 Abr / Apr
- ➡ Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
- ✉ Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- 🚇 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA RENFE
-  Precio / Price 10 €
- ⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-21:00 h;
Dom / Sun 10:00-19:00 h



ES
PA
CI
5.1

exp̄osiciones
cultura
entretenimiento

IFEMA
FERIA DE MADRID
Avda. Partenón, 5
28042 Madrid



IFEMA
Feria de
Madrid

NUNCA LOS VERÁS TAN CERCA

JURASSIC WORLD

THE EXHIBITION

LA EXPOSICIÓN OFICIAL DE LA PELÍCULA

www.jurassicworldexhibition.es

A Jurassic World logo is a trademark and copyright of Universal Studios and Amblin Entertainment, Inc. Licensed by Universal Studios. All rights reserved.

WARNER BROS. STUDIOS UNIVERSAL SOLAR PICTURES FAMU TAQUILLA TICKETEA

AN UNAUTHORIZED EXHIBITION
OF ARTWORKS FROM PRIVATE COLLECTIONS
BY THE ARTIST KNOWN AS

BANKSY

GENIUS
OR
VANDAL?



BANKSYEXHIBITION.ES



entradas.com

LEONARDO DA VINCI: LOS ROSTROS DEL GENIO THE FACES OF THE GENIUS



Tavola Lucana

Madrid se adelanta a la conmemoración del quinto centenario de la muerte del genio renacentista con esta gran exposición, que tendrá doble sede. En la Biblioteca Nacional pueden verse los *Códices Madrid*, dos joyas manuscritas de Da Vinci que custodia la institución. En el Palacio de las Alhajas se exhibirá la *Tavola Lucana*, el único retrato que representa al maestro según algunos expertos.

Madrid will commemorate the 500th anniversary of the death of the Renaissance genius a bit early with this fabulous exhibition, to be held in two venues. The National Library will display the *Madrid Codices*, two priceless Da Vinci manuscripts which are part of its holdings, and Las Alhajas Palace will display *Tavola Lucana*, which some experts believe to be the only self-portrait by the master artist.

- Hasta / Until 19 May**
Biblioteca Nacional de España
Paseo de Recoletos, 20-22
91 580 78 00
SERRANO / COLÓN
Entrada gratuita / Free entry
Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-14:00 h

- Hasta / Until 19 May**
Palacio de las Alhajas
Plaza de San Martín, 1
91 138 80 87
ÓPERA / CALLAO
Precio / Price 8-14,50 €
Mar-dom / Tues-Sun 11:00-21:00 h
www.losrostrosdelgenio.com

JAUIME PLENSA. INVISIBLES
JAUME PLENSA. INVISIBLE



© Jaume Plensa, JECAD, Madrid, 2019

- ⌚ Hasta / Until 3 Mar
- ❖ Palacio de Cristal.
- Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia
- ☒ Parque de El Retiro
- ❖ RETIRO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

Jaume Plensa (Barcelona, 1955) recurre a la espiritualidad, al cuerpo y a la memoria colectiva como fuentes de su expresión plástica. Con un amplio espectro de materiales (acero, hierro fundido, resina, vidrio, agua o sonido), proporciona peso y volumen a los componentes de la condición humana y lo efímero.

Jaume Plensa (Barcelona, 1955) resorts to spirituality, the body and collective memory as sources of visual expression. With a broad spectrum of materials (steel, cast iron, resin, glass, water and sound), he gives weight and volume to components of the human condition and the ephemeral.

COME TO DISCOVER THE MOST IMPORTANT BULLRING IN THE WORLD Y ITS BULLFIGHTING MUSEUM

VEN Y DESCUBRE LA PLAZA DE
TOROS MÁS IMPORTANTE
DEL MUNDO Y SU MUSEO TAURINO



**MEET US IN
FITUR**
23-27 JAN 2019
STAND 9C05 (MADRID)

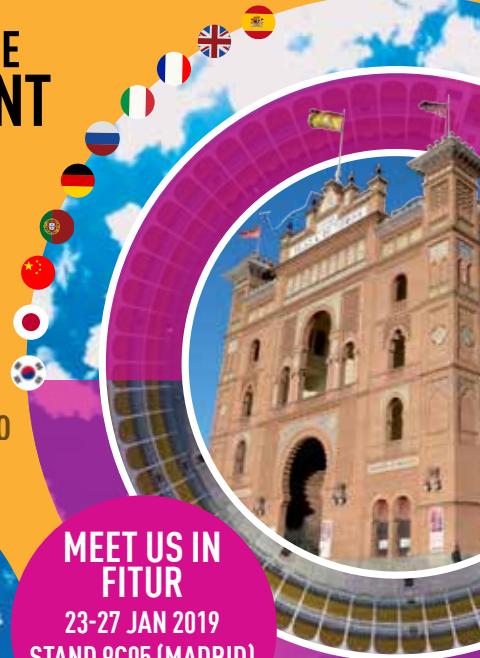
ESTAREMOS
EN FITUR

lasventastour
EXPERIENCE

Abierto todos los días de 10 a 18 horas
Open every day Between 10.00 am to 18.00 pm



Reservas / Online Bookings: www.lasventastour.com



NOSOTROS, ROBOTS WE ROBOTS



- ⌚ Hasta / Until 3 Feb
- ➡ Espacio Fundación Telefónica
- ✉ Fuencarral, 3
- ↔ GRAN VÍA / SOL / CALLAO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

La muestra reflexiona sobre los retos a los que se enfrenta la humanidad ante el desarrollo de estas máquinas y las posibilidades que ofrecen para transformar el futuro a través de una selección de más de 40 robots acompañados de audiovisuales, maquetas e infografías. Organizada en colaboración con Casual Robots.

This exhibition reflects on the challenges that humanity faces with respect to developing these machines and the possibilities for transforming the future that they hold, with a selection of over 40 robots accompanied by audiovisual material, models and infographics. Organised in collaboration with Casual Robots.

BECKMANN. FIGURAS DEL EXILIO BECKMANN. EXILE FIGURES

- ⌚ Hasta / Until 27 Ene / Jan
- ➡ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza
- ✉ Paseo del Prado, 8
- ☎ 91 791 13 70
- ↔ BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 12 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h;
Sáb / Sat 10:00-21:00 h

Exposición sobre uno de los artistas alemanes más destacados del siglo XX. Aunque próximo en sus inicios al expresionismo y a la nueva objetividad, Beckmann desarrolló una pintura independiente, de signo realista pero llena de resonancias simbólicas, que se alzaba como un testimonio vigoroso de la sociedad de su tiempo.

An exhibition devoted to one of the most notable German artists of the 20th century. Although his early work had Expressionist and New Objectivity leanings, Beckmann developed an independent style of painting that was essentially realist but was full of symbolic echoes, bearing powerful witness to the society of his time.



Carnavaleto. © Max Beckmann, VEGAP, Madrid 2019

BARTOLOMÉ BERMEJO



- ⌚ Hasta / Until 27 Ene / Jan
- ➡ Museo del Prado
- ✉ Paseo del Prado, s/n
- ☎ 902 10 70 77
- ↔ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
- € Precio / Price 15 €
- ⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

Bartolomé Bermejo fue una de las personalidades más fascinantes del panorama artístico de la segunda mitad del siglo XV. La muestra permite admirar por primera vez el virtuosismo técnico y el sugestivo universo visual de este maestro de origen cordobés.

Bartolomé Bermejo was one of the art scene's most fascinating figures in the second half of the 15th century. For the first time ever, this exhibition will enable visitors to appreciate the full extent of his technical mastery and the suggestive visual universe of this master artist from Cordoba.



23 ENERO AL 10 DE FEBRERO

gastrofestivalmadrid.com



Patrocinadores



Con la colaboración



Con la participación



Media partners



VAN GOGH ALIVE. THE EXPERIENCE



- ⌚ Hasta / Until 26 Feb
- ➡ Círculo de Bellas Artes
- ✉ Alcalá, 42
- ☎ 91 360 54 00
- 🏦 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 12-16 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-23:00 h

Durante más de un siglo las obras de Vincent Van Gogh se han expuesto en los museos más prestigiosos, pero nunca de esta manera. Tras recibir millones de visitantes en todo el mundo, llega ahora a Madrid esta gran muestra multisensorial. Una experiencia que combina 3.000 imágenes en movimiento con luz y música para sumergirnos de lleno en el universo del pintor.

For over a century, Vincent Van Gogh's works have been exhibited in the world's most prestigious museums, but never like this. This spectacular multi-sensory exhibition arrives in Madrid after receiving millions of visitors around the world. The experience combines 3,000 moving images with light and music, fully immersing itself in the painter's universe.

BANKSY, GENIUS OR VANDAL?

- ⌚ Hasta / Until 10 Mar
- ➡ Feria de Madrid. Espacio 5.1
- ✉ 902 22 15 15
- 👉 FERIA DE MADRID
- € Precio / Price 5,90-14,90 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-21:00 h
- ➡ www.banksyexhibition.es

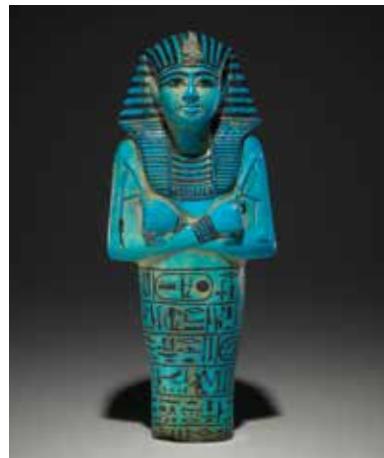
Un recorrido inédito a través de más de 70 obras originales de uno de los creadores más influyentes de los últimos años. Cedidas por coleccionistas privados internacionales, la exposición incluye pinturas del misterioso autor, así como esculturas, instalaciones, videos y fotografías.

An unprecedented overview of more than 70 original works by one of the most influential creators in recent years. On loan from private international collectors, the pieces include paintings by the mysterious artist, one of the leading exponents of street art, as well as sculptures, installations, videos and photographs.



FARAÓN. REY DE EGIPTO

PHARAOH. KING OF EGYPT



- ⌚ Hasta / Until 20 Ene / Jan
- ➡ CaixaForum Madrid
- ✉ Paseo del Prado, 36
- ☎ 91 330 73 00
- 👉 ATOCHA
- € Precio / Price 4 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

A través de una colección de objetos procedentes del British Museum, esta exposición explora las realidades de la vida en el valle del Nilo así como los ideales, el simbolismo y la ideología de los faraones.

With a collection of objects from the British Museum, this exhibition explores the realities of life in the Nile Valley and the ideals, symbolism and ideology of the pharaohs.



INVERFEST

10 ENERO - 7 FEBRERO 2019

TEATRO CIRCO PRICE

FRESONES REBELDES + ANNI B SWEET + EGUALA 11/01 FARRUQUITO 12/01 TU OTRA BONITA 13/01 PEDRO GUERRA 16/01
ALBERT PLA 17/01 CARLOS NÚÑEZ 18/01 MORGAN 19 y 27/01 THE DAVID BOWIE ALUMNI TOUR 20/01 REVOLVER 23/01
PABLO MILANÉS 24/01 RAYDEN 25/01 SECOND 26/01 FITO PÁEZ 29/01 DULCE PONTES 30/01 AIHOA ARTETA 31/01
MARWAN 01/02 MALDITA NEREA SINFÓNICA 02/02 EL NIÑO DE LA HIPOTECA 03/02

INVERFEST



CONCIERTOS PARA TODA LA FAMILIA

PETIT POP 13/01 THE PINKER TONES 20/01 CHUMI CHUMA 27/01 VOCA PEOPLE 03/02



TAMARA DE LEMPICKA. REINA DEL ART DECÓ TAMARA DE LEMPICKA. QUEEN OF ART DECO



L'Épouse bleue © T. de Lempicka. Art Heritage - VEGA Madrid 2018

- ⌚ Hasta / Until 24 Feb
- ↳ Palacio de Gaviria
- ✉ Arenal, 9
- ↳ SOL / ÓPERA
- € Precio / Price 5-13 €
- ⌚ Lun-jue y dom / Mon-Thur & Sun 10:00-20:00 h; Vier-sáb / Fri-Sat 10:00-21:00 h

Tamara de Lempicka desarrolló un estilo característico de la época, marcada por la estética de los años 20, con sus motivos geométricos, colores brillantes y formas rotundas. Esta es la primera exposición retrospectiva que se realiza en Madrid dedicada a la artista polaca.

Tamara de Lempicka developed a style characteristic of her era, influenced by 1920s aesthetics and featuring geometric motifs, vivid colours and round shapes. This exhibition is the first retrospective devoted to the Polish artist held in Madrid.

ANTHONY HERNANDEZ

- ⌚ 29 Ene / Jan-12 May
- ↳ Fundación MAPFRE. Sala Bárbara de Braganza
- ✉ Bárbara de Braganza, 13
- ☎ 91 581 46 09
- ↳ COLÓN
- € Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)
- ⌚ Lun / Mon 14:00-20:00 h; Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

La primera retrospectiva en nuestro país del fotógrafo estadounidense nos muestra un variado trabajo que combina la búsqueda de la belleza formal con una preocupación continua por los problemas sociales que vive y observa en su ciudad, Los Ángeles.

The first retrospective on the American photographer held in Spain shows us a varied selection of work that combines a search for formal beauty with a constant concern for the social issues he experiences and observes in his hometown, Los Angeles.



Anthony Hernandez. *Rodeo Drive #3, 1984*

JURASSIC WORLD. THE EXHIBITION



- ⌚ Hasta / Until 17 Feb
- ↳ Feria de Madrid
- ☎ 902 22 15 15
- ↳ FERIA DE MADRID
- € Precio / Price 12,90-18,90 €
- ⌚ Mar-jue y dom / Tues-Thur & Sun 10:00-20:00 h; Vier-sáb y fest / Fri-Sat & Hols 10:00-21:00 h
- ↳ www.jurassicworldexhibition.es

Basado en uno de los mayores éxitos de la historia del cine, esta gran exposición sumerge al público de todas las edades en escenas inspiradas en la película. Ahora, el parque que era sólo una promesa cobra vida. Madrid es la única ciudad española donde puede verse la muestra.

Based on one of the biggest blockbusters in the history of cinema, this major exhibition immerses audiences of all ages in scenes inspired by the film. The park that was once only a promise is coming to life in Madrid!

RAFAEL TEgeo. 1798-1856



⌚ Hasta / Until 17 Mar

⇨ Museo del Romanticismo

✉ San Mateo, 13

☎ 91 448 10 45

⇨ TRIBUNAL / ALONSO MARTÍNEZ

€ Precio / Price 3 € (gratis / free: sáb desde / Sat from 14:00 h & dom / Sun)

⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-15:00 h

Exposición dedicada a rescatar del olvido la figura del pintor murciano Rafael Tegeo, artista fundamental de la primera mitad del siglo XIX y uno de los primeros introductores de la sensibilidad romántica en la pintura española.

An exhibition that aims to rescue Murcia-born painter Rafael Tegeo from oblivion. Tegeo was a key figure on the artistic scene of the first half of the 19th century, and one of the first artists to introduce Romantic sensibility into Spanish painting.

LA VIE EN ROSE

⌚ Hasta / Until 3 Mar

⇨ Museo del Traje

✉ Avda. Juan de Herrera, 2

☎ 91 550 47 00

⇨ CIUDAD UNIVERSITARIA

€ Entrada gratuita / Free entry

⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30- 19:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-15:00 h

El color rosa y la amplia familia de rosados, desde el pastel al fucsia, del nácar al framboesa, son los protagonistas de una exposición que profundiza en los aspectos técnicos y simbólicos asociados al uso de este color en la cultura occidental.

The colour pink and the extensive palette of rosy tones, from pastel to fuchsia, from mother-of-pearl to raspberry, are the focus of an exhibition that explores in detail the technical and symbolic aspects associated with the use of this colour in Western culture.



MÁS ALLÁ DE 2001: ODISEAS DE LA INTELIGENCIA BEYOND 2001: INTELLIGENCE ODYSSEYS



ACI (2016). Matt Collessaw. Cortesía del artista y BlauSouthem

⌚ Hasta / Until 17 Feb

⇨ Espacio Fundación Telefónica

✉ Fuencarral, 3

⇨ GRAN VÍA / SOL / CALLAO

€ Entrada gratuita / Free entry

⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

Tomando como punto de partida los 50 años del estreno de *2001: Una odisea del espacio* de Stanley Kubrick, la muestra se articula en tres ejes: el despertar de la inteligencia humana, la interacción hombre-máquina y el futuro de la inteligencia.

This exhibition, developed based on the 50th anniversary of the premiere of Stanley Kubrick's *2001: A Space Odyssey*, has three focal points: the dawn of human intelligence, the man-machine interaction and the future of intelligence.

**TERESA BRACAMONTE.
TRIUNFADORAS
TRIUMPHANT WOMEN**



@Teresa Bracamonte

- ⌚ 16 Ene / Jan-10 Mar
- ❖ Museo / C.A.V La Neomudéjar
- ✉ Antonio Nebrija, s/n
- ☎ 605 16 67 24
- ❖ MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 4-5 €
- ⌚ Miér-dom / Weds-Sun 11:00-15:00 h & 17:00-21:00 h

Las mujeres transgénero peruanas que logran migrar y vivir en Europa son denominadas triunfadoras por sus comunidades de origen. Después de convivir con ellas en Lima, Teresa Bracamonte buscó a algunas de ellas en París para retratarlas.

Transgender Peruvian women who manage to migrate and live in Europe are called “triunfadoras”, or “triumphant women”, by their home communities. After living with them in Lima, Teresa Bracamonte searched for some of them in Paris in order to create portraits of them.

**MAN RAY. OBJETOS DE
ENSUEÑO DREAMY OBJECTS**

- ⌚ 31 Ene / Jan-21 Abr / Apr
- ❖ Fundación Canal
- ✉ Mateo Inurria, 2
- ☎ 91 545 15 01
- ❖ PLAZA DE CASTILLA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Lun-mar, jue-dom y fest / Mon-Tues, Thur-Sun & Hols 11:00-20:00 h;
Miér / Weds 11:00-15:00 h

Más de un centenar de fotografías y objetos del maestro del surrealismo se reúnen en exclusiva en esta muestra que dibuja un recorrido por el mundo onírico del artista.

Over one hundred photographs and objects created by the master of Surrealism have been gathered exclusively for this exhibition, which traces a path through the artist's dream world.



Anatomies-neck © Man Ray Trust, VEGAP, Madrid, 2019

**PSICODELIA EN LA CULTURA
VISUAL DE LA ERA BEAT 1962-1972**
THE PSYCHEDELIA OF THE VISUAL
CULTURE OF THE BEAT ERA 1962-1972



- ⌚ Hasta / Until 20 Ene / Jan
- ❖ Círculo de Bellas Artes
- ✉ Alcalá, 42
- ☎ 91 360 54 00
- ❖ BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 4 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 11:00-14:00 h & 17:00-21:00 h

Esta exposición aborda la música beat, el rock y su influencia en el diseño gráfico entre los años 1962 y 1972, a través de carteles, portadas de discos, revistas, libros y folletos de la época.

This exhibition explores beat and rock music and their influence on graphic design between 1962 and 1972, with posters, record album covers, magazines, books and pamphlets from the era.

**IMPRENTAS DE LA PATRIA
PERDIDA** PRINTED MATTER
FOR A LOST HOMELAND



- ⌚ Hasta / Until 1 Feb
- ➡ Instituto Cervantes
- ✉ Alcalá, 49
- ☎ 91 436 76 00
- ➡ BANCO DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 16:00-21:00 h;
- Sáb / Sat 11:00-21:00 h;
- Dom y fest / Sun & Hols 11:00-16:00 h

Ninguna otra ciudad francesa como Toulouse ha conservado en su memoria las huellas que dejaron los españoles que, tras la Guerra Civil, abandonaron su país con la derrota como principal bagaje. La muestra presenta buena parte de la producción bibliográfica de los exiliados.

No other French city preserved the memory of the legacy of the Spaniards who left their country after the Civil War, with defeat as their main baggage, as keenly as Toulouse. This exhibition showcases many of the printed materials produced by these exiled Spaniards.

**AUSCHWITZ. NO HACE MUCHO.
NO MUY LEJOS** AUSCHWITZ. NOT LONG AGO. NOT FAR AWAY

- ⌚ Hasta / Until 3 Feb
- ➡ Centro de Exposiciones Arte Canal
- ✉ Paseo de la Castellana, 214
- ☎ 91 112 02 28
- ➡ PLAZA DE CASTILLA
- € Precio / Price 7-12,50 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-21:30 h

Por primera vez en la historia, una exposición monográfica mostrará al mundo la historia de Auschwitz y las repercusiones históricas y humanas del Holocausto, setenta y dos años después de la liberación de este campo de concentración y exterminio de la Alemania nazi.

Seventy-two years after the liberation of the concentration and extermination camp in Nazi Germany, and for the first time in history, a monographic exhibition will show the world the history of Auschwitz and the historic and human repercussions of the Holocaust.



**FINA ESTAMPA. ILUSTRACIÓN
Y MODA** A FINE APPEARANCE.
ILLUSTRATION AND FASHION



Marc Jacobs

- ⌚ 14 Ene / Jan-26 May
- ➡ Museo ABC del Dibujo y la Ilustración
- ✉ Amaniel, 29-31
- ☎ 91 758 83 79
- ➡ NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 11:00- 20:00 h;
- Dom / Sun 10:00-14:00 h

La muestra reúne por primera vez en España el trabajo de más de una veintena de ilustradores nacionales e internacionales realizados en colaboración con el mundo de la moda. En la exposición pueden verse más de 100 piezas originales, que son verdaderas obras de arte.

This exhibition gathers together, for the first time in Spain, the work of over twenty national and international illustrators produced in collaboration with the fashion world. The exhibition displays over 100 original pieces which are true works of art.



❖ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

- ✉ Paseo del Prado, 8
- ☎ 902 76 05 11
- ❖ BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 12 €
Lun gratis / Mon free
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h; Lun / Mon 12:00-16:00 h



❖ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

- ✉ Plaza de las Descalzas, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- ❖ CALLAO
- € Precio / Price 6 €
(Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 for EU & South American citizens)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO ABC DE DIBUJO E ILUSTRACIÓN

- ✉ Amaniel, 29-31
- ☎ 91 758 83 79
- ❖ NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom / Sun 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

- ✉ Cervantes, 11
- ☎ 91 429 92 16
- ❖ ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
- € Entrada gratuita, imprescindible reserva / Free entry, reservation necessary
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-18:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO DE LA ALMUDENA

- ✉ Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
- ☎ 91 559 28 74
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
- ⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-14:30 h
- 🔒 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

❖ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

- ✉ Glorieta de San Antonio de la Florida, 5
- ☎ 91 542 07 22
- ❖ PRÍNCIPE PIÓ
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO DE AMÉRICA

- ✉ Avda. Reyes Católicos, 6
- ☎ 91 549 26 41
- ❖ MONCLOA
- € Precio / Price 3 €

(dom gratis / free on Sun)

- ⌚ Mar, miér-sáb / Tues, Weds-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

❖ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

- ✉ Serrano, 13
- ☎ 91 577 79 12
- ❖ SERRANO
- € Precio / Price 3 € (sáb desde 14:00 h y dom gratis / Sat free from 14:00 h & Sun free)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h Dom / Sun 9:30-15:00 h



❖ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

- ✉ Conde Duque, 9-11
- ☎ 91 588 59 28
- ❖ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 17:30-21:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:00 h

❖ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE

- ✉ Paseo de la Castellana, 40
- ☎ 91 529 82 10
- ❖ RUBÉN DARÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Abierto todos los días / Open every day

▷ MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

- ✉ Paseo de Recoletos, 20
- ☎ 91 516 89 67
- ❖ COLÓN
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO CASA DE LA MONEDA

- ✉ Doctor Esquerdo, 36
- ☎ 91 566 65 44
- ❖ O'DONNELL
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



▷ MUSEO DE CERA

- ✉ Paseo de Recoletos, 41
- ☎ 91 319 93 30
- ❖ COLÓN
- € Adultos / Adults 21 €; Niños / Children (4-12), 14 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-20:00 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO CERRALBO

- ✉ Ventura Rodríguez, 17
- ☎ 91 547 36 46
- ❖ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Precio / Price 3 € (gratis / free sáb / Sat 14:00-15:00 h, jue / Thur 17:00-20:00 h & dom / Sun)

- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 h & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO DEL FERROCARRIL

- ✉ Paseo Delicias, 61
- ☎ 902 22 88 22
- ❖ DELICIAS
- € Precio / Price 6 € (sáb-dom / Sat-Sun 3 €)
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-15:00 h

▷ MUSEO GEOMINERO

- ✉ Ríos Rosas, 23
- ☎ 91 349 57 59
- ❖ RÍOS ROSAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9:00-14:00 h

▷ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

- ✉ Fuencarral, 78
- ☎ 91 701 18 63
- ❖ TRIBUNAL
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO ICO

- ✉ Zorrilla, 3
- ☎ 91 420 12 42
- ❖ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h

▷ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR

- ✉ Antonio Nebrija, s/n
- ☎ 91 420 12 42
- ❖ MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 4-5 €
- ⌚ Miér-dom / Weds-Sun 11:00-15:00 h & 17:00-21:00 h

▷ MUSEO LÁZARO GALDIANO

- ✉ Serrano, 122
- ☎ 91 561 60 84
- ❖ RUBÉN DARÍO
- € Precio / Price 6 € (última hora de cada día, gratis / last hour of every day, free)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-16:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

- ✉ Alfonso XII, 68
- ☎ 91 530 64 18
- ❖ ESTACIÓN DEL ARTE
- € Precio / Price 3 €
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

- ✉ Montalbán, 12
- ☎ 91 532 64 99
- ❖ BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
- € Precio / Price 3 € (gratis jue 17:00-20:00 h, sáb 14:00-15:00 h y dom / free on Thur 17:00-20:00, Sat 14:00-15:00 & Sun)
- ⌚ Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

- ✉ José Gutiérrez Abascal, 2
- ☎ 91 411 13 28
- ❖ GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 6 €
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10:00-20:00 h

▷ MUSEO NAVAL

- ✉ Montalbán, 2
- ☎ 91 523 85 16
- ❖ BANCO DE ESPAÑA
- € Aportación voluntaria / suggested donation 3 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h

▷ MUSEO REAL FÁBRICA DE TAPICES

- ✉ Fuenterrabía, 2
- ☎ 91 434 05 50
- ❖ MENÉNDEZ PELAYO
- € Precio / Price 5 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h
- ❖ Sáb-dom / Sat-Sun

❖ MUSEO DEL ROMANTICISMO

- ✉ San Mateo, 13
- ☎ 91 448 01 63 / 91 448 10 45
- ❖ TRIBUNAL
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb / free Sat 14:00-20:30 h)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30 h
Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



❖ MUSEO DE SAN ISIDRO

- ✉ Plaza de San Andrés, 2
- ☎ 91 366 74 15
- ❖ LA LATINA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-19:00 h; Desde / From 16 Sept 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO SOROLLA

- ✉ General Martínez Campos, 37
- ☎ 91 310 15 84
- ❖ IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 3 €
(gratis sáb 14:00-20:00 h y dom / free on Sat 14:00-20:00 & Sun)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO TAURINO

- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 91 276 12 87
- ❖ VENTAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-17:30 h
Días de festejo / Bullfighting days 10:00-15:30 h

❖ MUSEO TIFLOLÓGICO

- ✉ La Coruña, 18
- ☎ 91 589 42 19
- ❖ ESTRECHO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-15:00 h & 16:00-19:00 h; Sáb / Sat 10:00-14:00 h
- 🔒 Dom, lun y fest cerrado / Sun, Mon & hols closed

❖ MUSEO DEL TRAJE

- ✉ Avda. de Juan de Herrera, 2
- ☎ 91 550 47 00
- ❖ CIUDAD UNIVERSITARIA
- € Precio / Price 3 € (sáb tarde y dom gratis / free on Sat noon & Sun)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



❖ PALACIO REAL DE EL PARDO

- ✉ Manuel Alonso, s/n. El Pardo
- ☎ 91 376 15 00
- € Precio / Price 9 € (Miér y jue 15:00-18:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 15:00-18:00 for EU & South American citizens)
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h



❖ PALACIO REAL DE MADRID

- ✉ Bailén, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 10 € (Lun-jue / Mon-Thur 16:00-18:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Mon-Thur 16:00-18:00 for EU & South American citizens)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

- ✉ Alcalá, 13
- ☎ 91 524 08 64
- ❖ SOL / SEVILLA
- € Precio / Price 4-8 € (miér gratis / free on Weds)
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

- ✉ Alfonso XII, 3
- ☎ 91 597 95 64
- ❖ ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 5 €
- ⌚ Vier / Fri 16:30 h
Sáb / Sat 12:00 & 16:30 h
Dom / Sun 12:00 h

❖ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

- ✉ Plaza de la Encarnación, 1
- ☎ 91 454 88 00
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
(Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 for EU & South American citizens)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ TEMPLO DE DEBOD

- ✉ Ferraz, 1
- ☎ 91 366 74 15
- ❖ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

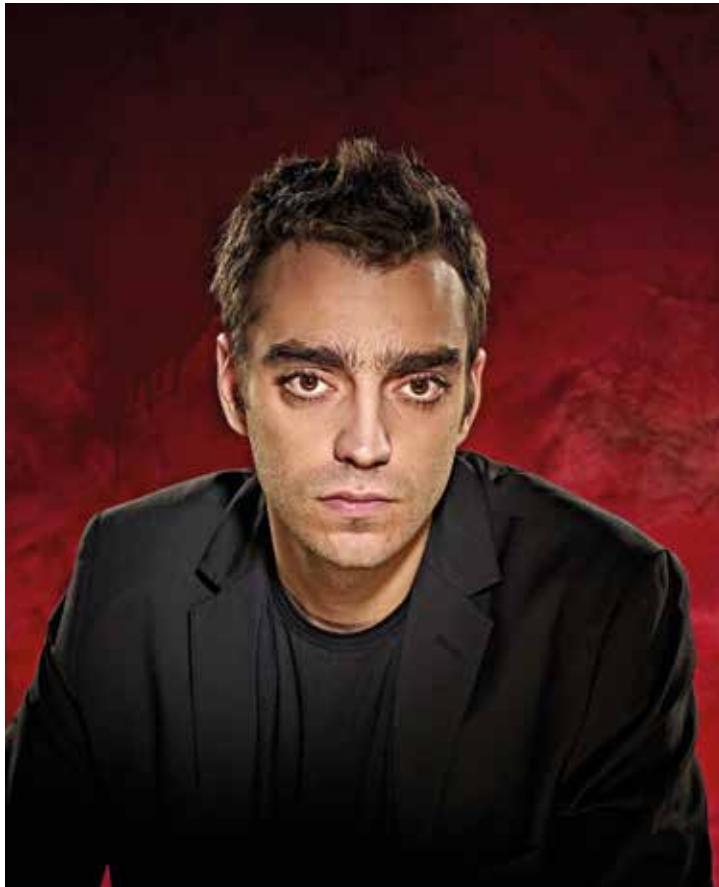


ESCENARIOS ON STAGE

LOS ESPECTÁCULOS QUE NO TE PUEDES PERDER DE LA CARTELERA MADRILEÑA
CHECK OUT ALL THE SHOWS RUNNING IN THE THEATRES ACROSS THE CITY



EL SUEÑO DE LA VIDA



El joven dramaturgo Alberto Conejero añade dos actos a la *Comedia sin título* de García Lorca. Para construirlos se ha basado en notas de la actriz Margarita Xirgu y en citas anteriores de los textos del autor granadino, aunque, como él mismo dice, *El sueño de la vida* no pretende dar fin a nada sino “entregar al presente la intimidad con una voz”. Dirige Lluís Pasqual.

Young playwright Alberto Conejero has added two acts to García Lorca's *Play Without a Title*. He constructed them based on the notes of actress Margarita Xirgu and earlier quotes from texts by the writer from Granada, although as he himself says, *El sueño de la vida* doesn't aim to complete anything, but rather “to bring a personal take with its own voice to the present-day”.

- ⌚ 17 Ene / Jan-24 Feb
- ➡ Teatro Español. Sala Principal
- ✉ Príncipe, 25
- ☎ 91 360 14 80
- 👉 SOL
- € Precio / Price 5-22 €
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;
- Dom / Sun 19:00 h
- ➡ teatroespanol.es



DEGUSTAR LA ALTA COCINA INTERNACIONAL SIN SALIR DE LA CAPITAL

A PARTIR DE 50 PUNTOS MADRID

Descubre el Programa de Fidelización
de la ciudad de Madrid. Regístrate
en www.vuelveamadrid.com



VEN Y DISFRUTA

TORUK. EL PRIMER VUELO THE FIRST FLIGHT



El Cirque du Soleil vuelve a Madrid con este fascinante espectáculo inspirado en la película *Avatar*, de James Cameron, con un escenario visualmente impactante. Una odisea narrativa que transportará al espectador al mundo de Pandora mediante una fascinante fusión de efectos visuales, marionetas y escenografía de última generación. Pura imaginación.

Cirque du Soleil returns to Madrid with this fascinating show inspired by James Cameron's film *Avatar*, featuring a visually stunning set. It's a narrative Odyssey that will transport the audience to the world of Pandora via a fascinating combination of visual effects, puppets and state-of-the-art set design.

⌚ 30 Ene / Jan-3 Feb

➡ WiZink Center

✉ Avda. de Felipe II, s/n

☎ 91 444 99 49

↳ O'DONNELL / GOYA

 Precio / Price 45-106,50 €

⌚ Miér-jue / Weds-Thur 21:30 h;

Vier-sáb / Fri-Sat 17:30 h; Dom / Sun 13:00 h

🌐 www.wizinkcenter.es





TEATROESPAÑOL

Temporada 2018/19



SALA MARGARITA XIRGU

10 ene – 17 feb

3D

Los otros Gondra (relato vasco)

PREMIO LOPE DE VEGA 2017

de **Borja Ortiz de Gondra**

Dirección **Josep Maria Mestres**



SALA PRINCIPAL

17 ene – 24 feb

El sueño de la vida

de

Federico García Lorca

Alberto Conejero

Dirección

Lluís Pasqual

NADA ES IMPOSIBLE. EL MAGO POP



Teatro Rialto

- ✉ Gran Vía, 54
- ☎ 91 083 95 00
- ✉ CALLAO / SANTO DOMINGO
- € Precio / Price 21,30-54,63 €
- ⌚ Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h;
Sáb / Sat 17:30 & 20:30 h;
Dom / Sun 17:00 & 19:30 h
- 💳 902 48 84 88 / www.entradas.com

Antonio Díaz aborda el reto de superarse a sí mismo, para deslumbrar al mundo a través de un montaje en el que propone un viaje repleto de diversión, sorpresas, ritmo y emoción. Una aventura que nos recordará que cuando El Mago Pop está en escena, nada es imposible.

Magician Antonio Díaz takes on the challenge to outdo himself, stunning everyone with a production which takes the audience on a journey full of fun, surprises, beats and excitement. An adventure that makes it clear that when the El Mago Pop is on the stage, everything is possible.

MESTIZA

- ⌚ 10 Ene / Jan-3 Feb
- ➡ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa
- ✉ Plaza de Colón, 4
- ☎ 91 436 25 40
- ✉ COLÓN
- € Precio / Price 16-19 €
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;
Dom / Sun 19:00 h
- ✉ www.teatrofernangomez.es

Dirigida por Yayo Cáceres, la obra, escrita por Julieta Soria, parte de un encuentro entre un joven Tirso de Molina y Francisca Pizarro Yupanqui, primera mestiza del Perú e hija de Francisco Pizarro. Con el pretexto de hacer una comedia sobre la Conquista, el escritor pide a tan singular mujer que le relate sus experiencias.

Directed by Yayo Cáceres, this play written by Julieta Soria is based on a meeting between a young Tirso de Molina and Francisca Pizarro Yupanqui, who was Francisco Pizarro's daughter and the first mixed-race woman from Peru. Under the pretext of writing a comedy about the Conquest, the playwright asks this unique woman to recount her experiences.



DAS RHEINGOLD



- ⌚ 17 Ene / Jan-1 Feb

- ➡ Teatro Real
- ✉ Plaza de Isabel II, s/n
- ☎ 91 516 06 60
- ✉ ÓPERA
- € Precio / Price 67-390 €
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;
Dom / Sun 18:00 h
- ✉ www.teatro-real.com

Con *Das Rheingold*, se marca el inicio de *El anillo del nibelungo*, la colossal tetralogía de Richard Wagner. Pablo Heras-Casado, principal director invitado del Real, dirige un reparto con renombrados cantantes wagnerianos como Greer Grimsley, Sarah Connolly y Samuel Youn en una desoladora producción de Robert Carsen.

Das Rheingold is the first opera in Richard Wagner's epic tetralogy *The Ring of the Nibelung*. Pablo Heras-Casado, the opera house's principal guest conductor, directs a cast that features renowned Wagnerian singers such as Greer Grimsley, Sarah Connolly and Samuel Youn, in a bleak production by Robert Carsen.

“ ¡Un mega éxito! ”

“ ¡Me encantó! Y la segunda vez, más... ”

THE NEW YORK TIMES

“ ¡Broadway está en la Gran Vía! ”

ABC

“ Lleno de fantasía, inteligente, bien elaborado y apasionante.”

THE WALL STREET JOURNAL

Un viaje al pasado

ANASTASIA

EL MUSICAL

Directamente desde Broadway



LOS OTROS GONDRA (RELATO VASCO)



⌚ 10 Ene / Jan-17 Feb
❖ Teatro Español. Sala Margarita Xirgu
✉ Príncipe, 25
☎ 91 360 14 80
❖ SOL
€ Precio / Price 18 €
⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 19:30 h
✉ teatroespanol.es

En *Los Gondra*, el autor, Borja Ortiz de Gondra, exploraba cien años de historia de una familia vasca para averiguar cómo habían llegado hasta aquí. Ahora, mira desconcertado a su alrededor y trata de contar hacia dónde van. ¿Quién heredará la casa del padre y todo su pasado?

In *Los Gondra*, playwright Borja Ortiz de Gondra explored the history of a Basque family over the course of one hundred years to piece together how they ended up where they did. Now, he takes a bewildered look around and tries to describe where they're going. Who will inherit the father's house and all of its history?

LINDA VISTA

⌚ 11-27 Ene / Jan
❖ Teatro Valle-Inclán
✉ Plazauela Ana Diosdado, s/n
☎ 91 505 88 01
❖ LAVAPIÉS
€ Precio / Price 12,50-25 €
⌚ Mar-dom / Tues-Sun 18:00 h
✉ entradasinaem.es

Pasados los cincuenta años, el protagonista de la obra, Wheeler, se pregunta si ha llegado el momento de prepararse para la cuesta abajo o si se encuentra en el umbral de un nuevo comienzo. Empujado por la necesidad de reconstruir su vida, acaricia la idea de volver a poner a cero el reloj... Con Toni Cantó, Emilio Buale, Almudena Cid y Ruth Gabriel.

After turning fifty, the play's main character, Wheeler, wonders if it's time to get ready for a downhill slide, or if he's at the dawn of a new beginning. Driven by the need to rebuild his life, he starts to entertain the idea of starting all over again... Starring Toni Cantó, Emilio Buale, Almudena Cid and Ruth Gabriel.



HERMANAS (BÁRBARA E IRENE)



⌚ 10 Ene / Jan-10 Feb
❖ El Pavón Teatro Kamikaze
✉ Embajadores, 9
☎ 91 051 33 31
❖ EMBAJADORES / LA LATINA
€ Precio / Price 19-25 €
⌚ Miér-sáb / Weds-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 18:00 h
✉ teatrokamikaze.com

Una historia dura, un conflicto entre dos hermanas. Un momento de reproche y de amor. Algo para toda la vida entre dos seres salidos del mismo cuerpo pero profundamente dispares. Unidos. Y, sin embargo, opuestos. Una obra de Pascal Rambert, con Bárbara Lennie e Irene Escobar.

A harsh tale. A conflict between two sisters. A moment of reproach and love. Something that's bound to last a lifetime for two people who came from the same womb but are profoundly different. United. And yet, opposed. A play by Pascal Rambert starring Bárbara Lennie and Irene Escobar.

SEÑOR RUISEÑOR

- ⌚ 9-27 Ene / Jan
- ⇨ Teatro María Guerrero
- ✉ Tarnayo y Baus, 4
- ☎ 91 310 29 49
- ⇨ COLÓN / BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 6-25 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 20:00 h
- 🎫 entradasinaem.es

En su estudio-museo, Santiago Rusiñol pinta *La morfina*. Es una pintura muy significativa en su obra ya que él mismo fue adicto a esta droga. El efecto estupefaciente le sitúa ante la irrupción de unas huestes destructivas que deshacen su casa. Sus objetos, pinturas y obras literarias son arrinconados o destruidos.

In his studio/museum, Santiago Rusiñol paints *Morphine*. The painting has great significance among his works, as he himself was addicted to the drug. Under its stupefying effects, he perceives a sudden attack by destructive hoards who are ransacking his house. His objects, paintings and literary works are cast aside or destroyed.

LA TERNURA

- ⇨ Teatro Infanta Isabel
- ✉ Barquillo, 24
- ☎ 91 521 02 12
- ⇨ CHUECA / BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 16-28 €
- ⌚ Miér-jue y dom / Weds-Thur & Sun 20:00 h;
Vier-Sáb / Fri-Sat 18:30 h
- 🎫 902 48 84 88 / www.entradas.com

Alfredo Sanzol escribe y dirige *La Ternura*, una ingeniosa comedia romántica llena de referencias shakesperianas. En la obra se suceden reinas soñadoras, leñadores miedosos, pastoras tempestuosas, seres mágicos... Todos con un mismo deseo: encontrar la ternura como sea, donde sea, con quién sea.

Alfredo Sanzol is the writer and director of *La Ternura*, a clever romantic comedy full of Shakespearean references. The play features a succession of starry-eyed queens, fearful lumberjacks, tempestuous shepherdesses, magical beings... All of them have the same desire: to find affection however, wherever and with whomever they can.

**MOBY DICK**

- ⌚ 25 Ene / Jan-10 Mar
- ⇨ Teatro La Latina
- ✉ Plaza de la Cebada, 2
- ☎ 91 365 28 35
- ⇨ LA LATINA
- € Precio / Price 18-28 €
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 20:00 h;
Sáb-dom / Sat-Sun 19:00 h
- 🎫 teatrolalatina.es

El capitán Ahab es uno de los grandes personajes de la literatura universal. Un ser que evidencia la obsesión humana que va más allá de la razón, capaz de consumir la voluntad y eliminar cualquier elemento bondadoso del alma. Un viaje a las profundidades de la locura de un hombre, interpretado por José María Pou.

Captain Ahab is one of world literature's most famous characters, an individual who displays human obsession beyond all reason, capable of crushing the will and eradicating any element of kindness in the soul. A Spanish adaptation of a tale that probes the depths of a man's madness, starring José María Pou, actreenable the public to say goodbye to their beloved star. With Concha Velasco and Jordi Rebellón.

MUERTE EN EL NILO



- ⌚ 16 Ene / Jan-17 Mar
- ➡ Teatro Amaya
- ✉ Paseo del General Martínez Campos, 9
- ☎ 91 593 40 05
- ✉ IGLESIAS
- € Precio / Price 10,50-23,75 €
- ⌚ Miér-vier / Weds-Fri 19:00 h;
- Sáb / Sat 18:30 & 21:30 h; Dom / Sun 18:00 h
- ☎ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Una versión contemporánea del clásico de Agatha Christie, presentado a través de una dramaturgia revisada y una puesta en escena actual. Esta vez el investigador de la muerte de una mujer durante un crucero no será Hércules Poirot, sino un hombre misterioso... Con Pablo Pujol, Adriana Torrebejano y Ana Rujas.

A contemporary Spanish adaptation of Agatha Christie's classic *Death on the Nile*, with a revised script and modern staging. This time it won't be Hercule Poirot who investigates the death of a woman during a cruise, but rather a mysterious man... Starring Pablo Pujol, Adriana Torrebejano and Ana Rujas.

EL CASTIGO SIN VENGANZA

- ⌚ Hasta / Until 9 Feb
- ➡ Teatro de la Comedia
- ✉ Príncipe, 14
- ☎ 91 532 79 27
- ✉ SOL
- € Precio / Price 6-25 €
- ⌚ Miér-sáb / Weds-Sat 20:00 h;
Mar y dom / Tues & Sun 19:00 h
- ➡ www.entradasinaem.es

Esta crepuscular tragedia de honor de Lope de Vega oculta una profunda reflexión sobre el poder, la justicia, la responsabilidad, el amor y el deseo, ambientada en el contexto político de las ciudades-estado enfrentadas en la convulsa Italia de finales del Quattrocento. Con Lola Baldrich, Nuria Gallardo y Joaquín Notario.

This tragedy, written by Lope de Vega in his old age, is a veiled yet profound reflection on power, justice, responsibility, love and desire, set in the political context of warring city-states in the tumultuous Italy of the late Quattrocento. Starring Lola Baldrich, Nuria Gallardo and Joaquín Notario.



BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS



- ⌚ 21-26 Ene / Jan
- ➡ Teatro Real
- ✉ Plaza de Isabel II, s/n
- ☎ 91 516 06 60
- ✉ ÓPERA
- € Precio / Price 52-194 €
- ⌚ Lun-jue / Mon-Thur 20:00 h;
Sáb / Sat 17:00 & 21:30 h
- ➡ www.teatro-real.com

Más de tres siglos de historia avalan a una de las grandes compañías de ballet de repertorio. Bajo la dirección musical de Maxime Pascal, vuelve al Teatro Real para ofrecer un programa en cuatro partes (*Afternoon of a Faun*, *Sonatine*, *A Suite of Dances* y *3 Gnossiennes*).

Over three centuries of history attest to the talent of one of the world's great ballet repertory companies. Under the musical direction of Maxime Pascal, the company returns to Teatro Real opera house with a quadruple bill (*Afternoon of a Faun*, *Sonatine*, *A Suite of Dances* and *3 Gnossiennes*).

UN CUERPO EN ALGÚN LUGAR



⌚ 11 Ene / Jan-3 Feb

⇨ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

✉ Plaza de Colón, 4

☎ 91 436 25 40

↳ COLÓN

€ Precio / Price 14-16 €

⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;
Dom / Sun 19:30 h

✉ www.teatrofernangomez.es

Después del éxito de *Yogur Piano*, Gon Ramos se embarca en este proyecto, que es una búsqueda del amor, de un único amor, una búsqueda sin descanso a lo largo de los años y las ciudades, los incendios y los trenes. ¿Qué momentos nos rescatan y cuáles nos hunden? ¿Llegará alguno de esos momentos a poner un punto y final?

Following the success of *Yogur Piano*, Gon Ramos embarked on this project, a search for love, for one true love, a relentless search over the years and through cities, fires and trains. Which moments save us and which sink us? Will any of these moments mark the end?

LA CULPA

⌚ 9 Ene / Jan-24 Mar

⇨ Teatro Bellas Artes

✉ Marqués de Casa Riera, 2

☎ 91 532 44 37

↳ BANCO DE ESPAÑA

€ Precio / Price 15-26 €

⌚ Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h;

Sáb / Sat 19:00 & 21:30 h;

Dom / Sun 19:00 h

✉ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Un psiquiatra es requerido a declarar en favor de un paciente responsable de cometer una masacre. Cuando se niega a hacerlo, su carrera y sus creencias son cuestionadas, desencadenando una espiral de acontecimientos... Una obra de David Mamet, con Pepón Nieto y Magüí Mira.

A psychiatrist is summoned to testify on behalf of a patient responsible for a massacre. When he refuses, his career and his beliefs are called into question, triggering a spiral of events... A Spanish adaptation of David Mamet's play *The Penitent*, starring Pepón Nieto and Ana Fernández.



INTENSAMENTE AZULES



⌚ 10 Ene / Jan-10 Feb

⇨ Teatro de La Abadía

✉ Fernández de los Ríos, 42

☎ 91 448 16 27

↳ QUEVEDO

€ Precio / Price 17-22 €

⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;
Dom / Sun 19:00 h

✉ www.teatroabadia.com

Juan Mayorga propone en su quinto montaje como director una historia con "origen biográfico" que se mueve entre la imaginación, los sueños y la realidad. Una disparatada metáfora sobre la fascinante aventura de atreverse a mirar el mundo por primera vez. Con César Sarachu.

In his fifth stint as a director, Juan Mayorga offers the audience a tale with "biographical origins" that shifts between the imagination, dreams and reality; an outlandish metaphor for the fascinating adventure that is daring to look at the world for the first time. Starring César Sarachu.

OFF MADRID

SE BUSCA



- ⌚ 9-30 Ene / Jan
- ➡ Nave 73
- ✉ Palos de la Frontera, 5
- ☎ 91 704 95 83
- ☛ EMBAJADORES / PALOS DE LA FRONTERA
- ⌚ Miér / Weds 20:30 h
- ✉ nave73.es

Cuando te planteas volver a un lugar, ¿quieres volver a un lugar o a un tiempo? ¿Puedes regresar al cien por cien? Y cuando regreses, ¿no lo vas a ver diferente porque tú eres ahora distinto? ¿Qué habría sucedido si, en lugar de hacer lo que tenemos que hacer, hiciéramos lo que queremos hacer?

When you imagine going back somewhere, do you want to return to a place or a time? Can you completely go back? And when you do, won't you see everything differently because you're not the same person anymore? What would have happened if, instead of doing what we have to do, we did what we want to do?

EL MONTAPLATOS

- ⌚ 18-26 Ene / Jan
- ➡ El Montacargas
- ✉ Antillón, 19
- ☎ 91 526 11 73
- ☛ PUERTA DEL ÁNGEL
- ⌚ Vier-sáb / Fri-Sat 20:30 h
- ✉ www.teatroelmontacargas.com

Realismo rayano en lo absurdo. Los elementos que vemos son cotidianos, las actitudes también, pero al mezclarse nos transportan a un mal sueño, a un micro-mundo insólito que se convierte en una ratonera, en la que la lógica ordinaria desaparece y el desenlace no augura nada bueno. Una obra de Harold Pinter.

Realism bordering on the absurd. The elements that we see are everyday elements, as are the attitudes, but combined they transport us to a bad dream, a unique micro-world that becomes a mousetrap where ordinary logic disappears and the ending bodes very ill. A Spanish adaptation of Harold Pinter's *The Dumb Waiter*.



LA HERIDA

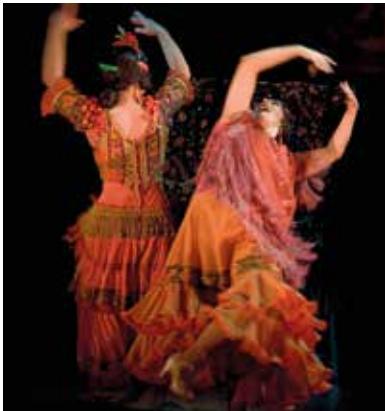


- ➡ Estudio2. Manuel Galiana
- ✉ Moratines, 11
- ☎ 639 16 91 58
- ☛ EMBAJADORES / ACACIAS
- ⌚ Precio desde / Price from 15 €
- ⌚ Sáb / Sat 20:00 h
- ✉ www.estudio2-manuelgaliana.com

Esta obra indaga en eso que los humanos hacemos con la vida. Sus personajes no tienen por delante todo el tiempo que les hubiera gustado parareponer todo aquello en lo que se equivocaron.... Un relato que transcurre entre la incomodidad y la esperanza. Con Manuel Galiana y la Compañía Martes Teatro.

This play explores what we humans do with our lives. Its characters don't have all the time they would have liked to have had left to remedy all the mistakes they made... A story that straddles the line between awkwardness and hope, starring Manuel Galiana and the Martes Teatro company.

ALARDE DE TONADILLA



Teatro Tribueñe

✉ Sancho Dávila, 31

☎ 91 242 77 27

MANUEL BECERRA / LAS VENTAS

€ Precio desde / Price from 20 €

⌚ Dom / Sun 19:00 h

⌚ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Teatro musical español que ahonda en las raíces del arte popular. Un recorrido por los cantos y bailes de la geografía española desde el siglo XV hasta nuestros días. Con un profundo conocimiento histórico y un brillante sentido del humor.

Spanish musical theatre which delves into the roots of folk art, offering a journey through the songs and dances of Spain from the 15th century to the present, with in-depth historical knowledge and a brilliant sense of humour.

SUERTE Y AL TORO

⌚ 25-27 Ene / Jan & 1-3 Feb

Teatros Lagrada

✉ Ercilla, 20

☎ 91 517 96 98

EMBAJADORES / ACACIAS

€ Precio / Price 13-15 €

⌚ Vier-sáb / Fri-Sat 21:00 h;

Dom / Sun 20:00 h

⌚ www.teatrolagrada.com

¿Qué ocurre cuando un torero que no cree en la suerte empieza a dudar justo cuando recibe un mal augurio el día de su retirada? ¿Qué ocurre cuando un despistado turista tiene un poquito de mala suerte y se convierte en el terrorista más buscado de Occidente? Una comedia con un estilo muy actual.

What happens when a bullfighter who doesn't believe in luck starts to have doubts just when he receives a bad omen on the day he retires? What happens when an absent-minded tourist has a bit of bad luck and becomes the most wanted terrorist in the West? A comedy with a very modern style.



TRES CANCIONES DE AMOR



⌚ 10-26 Ene / Jan

Sala Cuarta Pared

✉ Ercilla, 17

☎ 91 517 23 17

EMBAJADORES

€ Precio / Price 17-22 €

⌚ Jue-sáb / Thur-Sat 21:00 h;

⌚ www.cuartapared.es

Tres mujeres y tres hombres se encuentran en una sala de baile con karaoke. Ellas deberían ser perfectas: Doris Day, Katharine Hepburn y Norma Jeane Baker. Ellos deberían ser tipos duros: Montgomery Clift, John Wayne y James Dean. Una obra escrita y dirigida por Patricia Benedicto.

Three women and three men meet in a karaoke dance club. The women must be perfect: Doris Day, Katharine Hepburn and Norma Jeane Baker. The men must be tough: Montgomery Clift, John Wayne and James Dean. A play written and directed by Patricia Benedicto.

MUSICALES MUSICALS



BILLY ELLIOT

El musical narra la historia del joven Billy, nacido en una ciudad del norte de Inglaterra en la que los hombres practican boxeo y trabajan en la mina. Pero Billy es diferente. Son varios los niños que se turnan en el papel protagonista, que comparten escena con Natalia Millán y Carlos Hipólito. Elton John firma la banda sonora.

The musical tells the story of young Billy, born in a northern English town where men box and work down in the mines. But Billy is different. The leading role is shared by several young talents, who will walk the boards with Natalia Millán and Carlos Hipólito. The fabulous soundtrack is by Elton John.

❖ Nuevo Teatro Alcalá

✉ Jorge Juan, 62

☎ 91 435 34 03

❖ GOYA / PRÍNCIPE DE VERGARA

€ Precio / Price 23,06-92,50 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h;

Vier-sáb / Fri-Sat & 6 Ene / Jan 17:00 & 21:00 h;

Dom / Sun 18:00 h

⌚ www.billyelliott.es



El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España: más de 85 millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los mayores atractivos de la ciudad. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is the largest production ever staged in Spain and one of the biggest musicals in the world. An incredible show that has become one of the city's top attractions, it has already been watched by over 85 million people around the globe. Only in Madrid!

❖ Teatro Lope de Vega

✉ Gran Vía, 57

☎ 91 547 20 11

❖ SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA

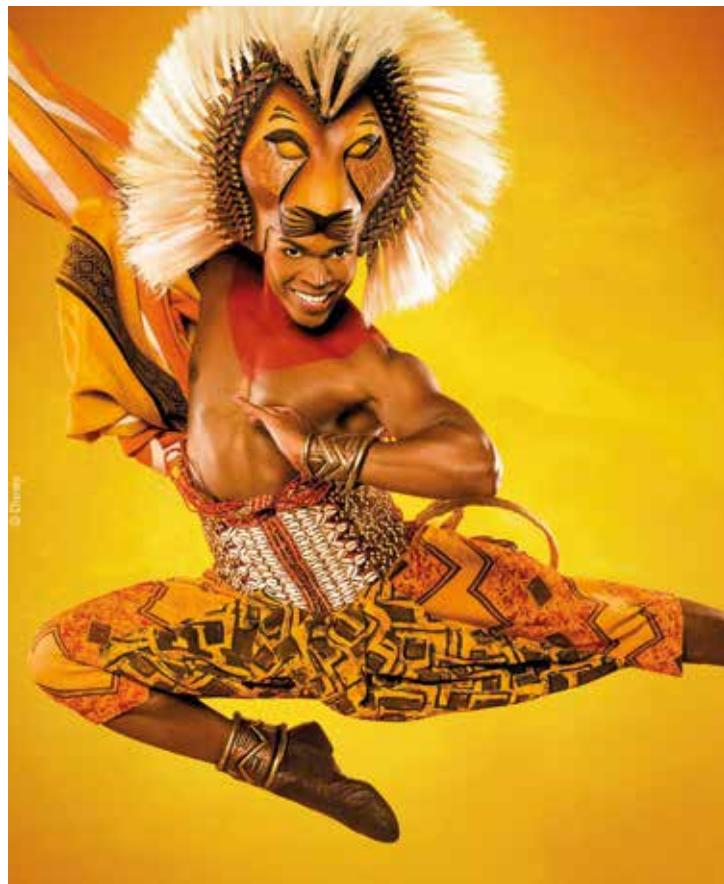
€ Precio desde / Price from 24 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h;

Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h; Dom / Sun & 3 Ene /

Jan 16:30 & 20:30 h; 5 Ene / Jan 22:00 h

☞ www.elreyleon.es/entradas/compra-venta.php



ANASTASIA. EL MUSICAL**Teatro Coliseum**

✉ Gran Vía, 78

☎ 91 542 30 35

PLAZA DE ESPAÑA

€ Precio / Price 23-99 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h;

Vier-sáb / Fri-Sat & 3 Ene / Jan 18:00 & 22:00 h; Dom / Sun 18:00 h; 5 Ene / Jan 22:00 h

✉ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Anastasia nos transporta desde el ocaso del Imperio ruso hasta la euforia de París en los años veinte, en una apasionante aventura que lleva a la joven Anya hacia la búsqueda de un pasado que le permita convertirse en dueña de su destino.

Anastasia transports us from the fall of the Russian Empire to the euphoria of 1920s Paris, in an exciting adventure that takes young Anya on a search for the past that will allow her to master her fate.

LA LLAMADA**Teatro Lara. Sala Cándido Lara**

✉ Corredera Baja de San Pablo, 15

☎ 91 523 90 27

TRIBUNAL / CALLAO

€ Precio / Price 7-30 €

⌚ Mié-vier / Weds-Fri 22:30 h

Sáb / Sat & 6 Ene / Jan 23:30 h;

Dom / Sun & 20:30 h

✉ entradas.teatrolara.com

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, sobre la amistad, el despertar, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino siendo tú mismo. Pero, sobre todo, este es un canto a la magia del primer amor.

This musical is a comedy about the transition from adolescence to adulthood, about friendship, awakening, the right to change, and how to go your own way and be yourself. But above all, it's an ode to the magic of first love.

**33 EL MUSICAL****Espacio 33**

✉ Feria de Madrid

☎ 91 468 12 23

FERIA DE MADRID

€ Precio / Price 33-75 €

⌚ Miér-jue / Weds-Thur & 1 Ene / Jan 20:00 h;

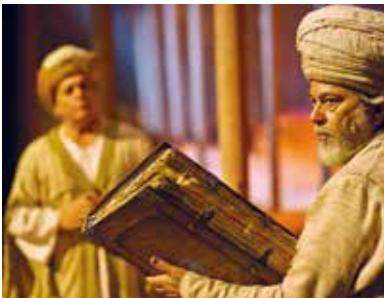
Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00 h;

Dom / Sun 17:00 h

✉ www.33elmusical.es

Un musical “bestial y divertido”, según sus autores, que cuenta los últimos tres años de vida de Jesucristo, en los cuales, a pesar de la negativa de su madre, Jesús emprende un peligroso camino hacia Jerusalén. Un largo trayecto en el que le acompañan fieles seguidores, pero en el que también tendrá que sortear al demonio, un personaje peligrosamente seductor.

Described by the creators as “phenomenal and entertaining”, this musical narrates the last three years in the life of Jesus Christ who, against his mother’s wishes, sets out on a long and perilous journey to Jerusalem. He is accompanied by faithful followers, but he will also have to evade the devil, a dangerously seductive character.

EL MÉDICO. EL MUSICAL**◆ Teatro Nuevo Apolo**

■ Plaza Tirso de Molina, 1

☎ 91 855 41 62

◆ TIRSO DE MOLINA

€ Precio / Price 22-75 €

(⌚) Miér-jue / Weds-Thur & 1 Ene / Jan 20:00 h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00 h;

Dom / Sun 17:00 h

✉ elmedicomusical.com

La historia y los personajes de la exitosa novela de Noah Gordon, que ha participado en el proyecto desde el inicio, cobran vida en forma de musical en una superproducción con 33 actores en escena y 20 músicos en directo. Estreno mundial de este gran espectáculo, con vestuario de Lorenzo Caprile.

The plot and characters of the successful novel by Noah Gordon, who collaborated on the project from the outset, come to life in the form of a musical super-production featuring 33 actors onstage and 20 live musicians. World premiere of this major production, with costumes by Lorenzo Caprile.

WEST SIDE STORY**◆ Teatro Calderón**

■ Atocha, 18

☎ 91 429 40 85

◆ TIRSO DE MOLINA

€ Precio / Price 27,69-83,24 €

(⌚) Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00 h;
Dom / Sun 18:00 h✉ www.westsidestory.es

Coincidiendo con el centenario del nacimiento de Leonard Bernstein, se estrena por primera vez en España la versión original íntegra con la que este mítico musical debutó en Broadway en 1957. Las coreografías originales de Jerome Robbins ocupan un lugar de honor en la leyenda del baile contemporáneo.

Coinciding with the 100th anniversary of the birth of Leonard Bernstein, the complete original version of the musical, which premiered on Broadway in 1957, will make its debut in Spain for the first time ever. The original choreography by Jerome Robbins occupies a place of honour in contemporary dance history.

**EL JOVENCITO FRANKENSTEIN****◆ Teatro de la Luz Philips Gran Vía**

■ Gran Vía, 66

☎ 91 541 55 69

◆ SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA

€ Precio / Price 26,76-73,98 €

(⌚) Miér-jue / Weds-Thur & 18 & 25 ene / Jan 20:30 h; Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 21:30 h; Dom / Sun 16:00 & 19:30 h; 7 Ene / Jan 19:30 h; 20 & 27 Ene / Jan 18:00 h

✉ eljovencitofrankenstein.com

Estreno en España, tras su paso triunfal por Broadway y el West End Londinense, de esta divertida comedia musical basada en la delirante película que Mel Brooks dirigió en 1974. En el reparto, Víctor Ullate Roche, que interpreta al doctor Frankenstein, Marta Ribera, como su scandalosa prometida, y Jordi Vidal, en el papel de Igor.

Following a successful run on Broadway and in London's West End, this fun musical comedy based on Mel Brooks' hilarious 1974 film *Young Frankenstein* is landing in Spain. The cast includes Víctor Ullate Roche as Doctor Frankenstein, Marta Ribera as his scandalous fiancée and Jordi Vidal in the role of Igor.



Programación sujeta a cambios

Hazte amigo en amigos@teatrofernangomez.es

Síguenos en @fernangomezccv



SALA GUIRAU

10 ENE - 3 FEB



MESTIZA

MIRADAS AL SIGLO DE ORO

MESTIZA

MIRADAS AL SIGLO DE ORO

Texto: Julieta Soria

Dirección: Yayo Cáceres

Con Gloria Muñoz y Julián Ortega

Músico: Manuel Lavandera Cantante: Silvina Tabbush

teatrofernangomez.com

SALA JARDIEL PONCELA

11 ENE - 3 FEB

UN CUERPO EN ALGÚN LUGAR



UN CUERPO EN ALGÚN LUGAR

Dramaturgia y dirección: Gon Ramos

Con Fran Cantos y Luis Sorolla

(Fran Cantos será sustituido por Gon Ramos del 15 al 18 y del 22 al 25 de enero)

SALA JARDIEL PONCELA

8 ENE

poética contemporánea

POÉTICA CONTEMPORÁNEA

LOS PELIGRO - FREELANCE SHOW + QUICO CADAVAL - VACAS, GUERRAS, CURAS Y CERDOS



| MADRID

LA CABALGATA DE REYES THREE KINGS PARADE

¿Oyes los tambores? ¿Las trompetas? ¿Las campanas? Destellos de luz se vislumbran a lo lejos. Es la comitiva real que, majestuosa y deslumbrante, este año nos contará un relato fantástico sobre las artes, con un mensaje sobre su importancia para nuestro crecimiento como personas. Será un gran espectáculo, con carrozas mágicas, construidas con los deseos de madrileños y visitantes, desfiles y compañías de artes escénicas venidas de distintos rincones del mundo, como las marionetas gigantes de L'Homme Debout, la comparsa lumínica Spark!, las sorprendentes bailarinas de Teatro Pavana o las muñecas gigantes de Transe Express. En el escenario de la plaza de Cibeles actuarán la banda Petit Pop y el Coro de Niños y Jóvenes de Madrid.

Can you hear the sound of the drums? The trumpets? The bells? Can you make out flashes of light in the distance? It's the dazzling, magnificent royal entourage. This year they'll tell us a fantastic tale about the arts, with a message about their importance for our growth as individuals. It will be a grand spectacle, with magical floats built from the dreams of Madrid's residents and visitors, street performances and performing arts companies from all over the world, like L'Homme Debout's giant puppets, Spark! light troupe, Teatro Pavana's surprising dancers and Transe Express' giant dolls. The stage in Plaza de Cibeles will host performances by the band Petit Pop and the Children's and Youth Choir of Madrid.



5 Ene / Jan

- ➡ Plaza de San Juan de la Cruz (salida / start)
Plaza de Cibeles (llegada / finish)
- ↔ NUEVOS MINISTERIOS / BANCO DE ESPAÑA
- ⌚ Desde / From 18:30 h



MERCEDES-BENZ FASHION WEEK MADRID



Primera cita anual con la moda, que, junto a la edición de julio, convierte a Madrid en el mejor escaparate del diseño español. Dirigido a profesionales del sector, este encuentro sirve para adelantar las principales tendencias de la temporada, en este caso las de Otoño/Invierno de 2020. Como todos los años, en el marco de la feria tendrá lugar Samsung EGO, un espacio para reunir y mostrar propuestas alternativas con el fin de dar a conocer a nuevos diseñadores.

The first date of the year with fashion, which, along with the July event, turns Madrid into the best showcase of Spanish design. Aimed at sector professionals, this trade fair serves as a preview of the season's main trends, in this case, Autumn/Winter 2020. Like every year, Samsung EGO will also be taking place as part of the fair, providing a space for bringing together and displaying alternative fashion with the aim of publicising new designers.

-
- ⌚ 24-29 Ene / Jan
 - ➡ Feria de Madrid
 - ☎ 902 22 15 15
 - ✉ FERIA DE MADRID

CASA DECOR



⌚ 24 Ene / Jan-10 Mar
📍 Núñez de Balboa, 86
👉 NÚÑEZ DE BALBOA
🔗 casadecor.es

Cada año esta cita que sirve para descubrir las últimas tendencias en interiorismo elige un lugar diferente para convertirlo en una pasarela de la decoración, el diseño y la arquitectura. En esta ocasión el edificio elegido, en pleno Barrio de Salamanca, fue construido en los años 30 del pasado siglo bajo los preceptos estéticos del racionalismo. En total, 2.250 m² que serán intervenidos por los mejores profesionales del sector.

Every year this event, which presents the latest trends in interior design, chooses a different venue to turn into a showcase of décor, design and architecture. This year the building selected is located in the heart of the Barrio de Salamanca neighbourhood. Built in the 1930s according to the aesthetic precepts of Rationalism, it will offer the sector's top experts a total area of 2,250 m² in which to work their magic.

A photograph of three wax figures from the Museo de Cera de Madrid. From left to right: a figure of Leonardo DiCaprio in a red tuxedo; a figure of motorcycle racer Marc Márquez in his Repsol Honda racing suit, holding a helmet; and a figure of opera singer Plácido Domingo in a black tuxedo. They are standing in front of a blue background with the museum's logo and name.

Paseo de Recoletos 41 (Plaza Colón) - www.museoceramadrid.com

FITUR



Madrid se convierte en la capital mundial del turismo gracias a la celebración de la 39^a edición de su gran feria de los viajes. Para los profesionales del sector esta es una de las citas más importantes del calendario, que sirve para definir estrategias y líneas de trabajo. Un punto de encuentro global, que cuenta con sus propias secciones monográficas, como Fitur Gay LGTB+, Fitur Techy, Fitur Festivales o Fitur Cine, la gran novedad de este año, dedicada al turismo cinematográfico. Durante el fin de semana la feria abre sus puertas al público general. Madrid, como anfitriona que es, estará presente con un stand en el pabellón 9 en el que presentará toda su oferta cultural y de ocio para este 2019.

The 39th edition of Madrid's major travel fair will turn the city into the global capital of tourism. For industry professionals, this event is one of the most important of the year; a reference point used to define strategies and business lines. It's a global meeting place that features its own monographic sections, including Fitur Gay LGBT+, Fitur Techy, Fitur Festivals and Fitur ScreenTourism, an exciting new addition this year that's devoted to film tourism. During the weekend the fair will open its doors to the general public. Madrid, in its role as host, will have a presence at the fair with its own stand in Hall 9, where it will present the range of cultural and leisure offerings it has in store for 2019.

⌚ 23-27 Ene / Jan

✈ Feria de Madrid

☎ 902 22 15 15

✉ FERIA DE MADRID

 Precio / Price 10-30 €

⌚ Miér-vier / Weds-Fri 10:00-19:00 h (solo profesionales / only for professional visitors);

Sáb / Sat 10:00-20:00 h; Dom / Sun 10:00-18:00 h

Nueva edición de esta cumbre internacional que reúne a los mejores chefs del momento. Este año el lema elegido es *Reformulando la cocina: cambian las reglas*, que servirá como marco a charlas y conferencias. Ferran Adrià será el invitado especial, ya que será aquí donde revele los detalles de elBulli1846, su proyecto definitivo para la Cala Montjoi, en Roses (Girona). Habrá, además, concursos, talleres y un debate de altura con Albert Adrià, Andoni Aduriz y Dabiz Muñoz sobre creatividad. Como ciudades invitadas, Copenhagen, San Francisco y Budapest.

A new edition of this international conference attended by today's top chefs. This year the theme is *Reformulating Cooking: The Rules Are Changing*, which will be the premise of a number of talks and lectures. Ferran Adrià will be the special guest, and it is at this event that he will reveal the details of elBulli1846, a venture he's set to launch in Cala Montjoi in Roses (Girona). There will also be competitions, workshops and a high-level debate about creativity between Albert Adrià, Andoni Aduriz and Dabiz Muñoz. Copenhagen, San Francisco and Budapest will be the guest cities.

⌚ 28-30 Ene / Jan

❖ Palacio Municipal de Congresos

✉ Avda. Capital de España Madrid, 7

☎ 91 578 77 58

✉ FERIA DE MADRID

✉ www.madridfusion.net



CONCIERTO BENÉFICO DE REYES

EPIPHANY CHARITY CONCERT



- ⌚ 5 Ene / Jan
- ❖ Teatro Real
- ✉ Plaza de Isabel II, s/n
- ☎ 91 516 06 60
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 15-30 €
- ⌚ 12:00 h
- ➡ www.teatro-real.com

La Banda Sinfónica Municipal de Madrid acompaña en este ya tradicional evento anual a Depedro, guitarrista, cantante y compositor que llenará el escenario con un espectáculo de mestizaje sonoro. Los beneficios se destinarán a la Fundación Dales la Palabra, que trabaja por la integración de las personas con discapacidad auditiva.

In this event, now a yearly tradition, the Municipal Symphony Band of Madrid will accompany guitarist and singer-songwriter Depedro, who will take to the stage with a show featuring a fusion of sounds. Profits will go to the foundation Dales la Palabra (Give Them the Word), which works for the integration of people with hearing disabilities.

JUAN PERRO

- ⌚ 12 Ene / Jan
- ❖ Auditorio Nacional de Música
- ✉ Príncipe de Vergara, 146
- ☎ 91 337 01 39
- ❖ CRUZ DEL RAYO
- € Precio / Price 10-20 €
- ⌚ 19:30 h
- ➡ www.entradasinaem.es

En el marco del ciclo *Fronteras*, organizado por el Centro Nacional de Difusión Musical, Santiago Auserón regresa al Auditorio Nacional. Para este concierto, con el título de *Por derecho propio*, cuenta con el acompañamiento de Joan Vinyals (guitarra), David Pastor (trompeta), Gabriel Amargant (saxo y clarinete), Isaac Call (bajo) y Pere Foved (batería y voz).

As part of the series *Fronteras*, organised by the National Centre for the Dissemination of Music, Santiago Auserón will return to the National Auditorium. In this concert, entitled *Por derecho propio*, he will be accompanied by Joan Vinyals (guitar), David Pastor (trumpet), Gabriel Amargant (sax and clarinet), Isaac Call (bass guitar) and Pere Foved (drums and vocals).



STEVEN WILSON



- ⌚ 16 Ene / Jan
- ❖ La Riviera
- ✉ Paseo Bajo de la Virgen del Puerto, s/n
- ☎ 91 365 24 15
- ❖ PUERTA DEL ÁNGEL / PRÍNCIPE PÍO
- € Precio / Price 54,91 €
- ⌚ 19:30 h
- ➡ www.ticketmaster.es

Con más de quince trabajos publicados a lo largo de su carrera, es precisamente su último disco el que mayores éxitos ha traído al músico británico. Ahora hace parada en Madrid en el marco de su gran gira mundial, *To The Bone Tour*, para presentar sus nuevos temas, que han sido definidos por los críticos como "una inimitable psicodelia".

Although he has released more than fifteen albums over the course of his career, it's the latest one that's generated the most hits for the British musician. This concert, part of his *To The Bone* grand world tour, will see him stop in Madrid to present his new songs, which critics have called "an inimitable rabbit-hole of psychedelia".

MICAH P. HINSON



⌚ 24 Ene / Jan
❖ Sala Siroco
✉ San Dimas, 3
☎ 91 593 30 70
◆ NOVICIADO / SAN BERNARDO
€ Precio / Price 18 €
⌚ 22:00 h
🎫 www.ticketea.com

El cantautor y guitarrista estadounidense regresa a Madrid para presentar su último trabajo, titulado *When I Shoot At You With Arrows, I Will Shoot To Destroy You*, en el que ha escogido como inspiración el apocalipsis. Sonarán también sus clásicos, así como otros temas de su obra más reciente.

The American singer-songwriter and guitarist returns to Madrid to promote his latest album, *When I Shoot At You With Arrows, I Will Shoot To Destroy You*, for which he found inspiration in the apocalypse. The concert will also include old classics, as well as some more recent songs.

ROSANA

⌚ 29 Ene / Jan
❖ Teatro de la Zarzuela
✉ Jovellanos, 4
☎ 91 050 52 82
◆ BANCO DE ESPAÑA
€ Precio / Price 5-46 €
⌚ 20:00 h
🎫 www.entradasinaem.es

La cantautora canaria trae a Madrid los temas de su trabajo *En la memoria de la piel*, en el que la artista propone un apasionante paseo por sus últimas canciones acompañada por su banda, sin olvidar aquellos temas correspondientes a sus anteriores trabajos a los que tanto cariño tiene el público.

The singer-songwriter from the Canary Islands will bring Madrid the songs from her latest album, *En la memoria de la piel*. Accompanied by her band, she will invite the audience on a thrilling journey through her latest songs, in addition to playing songs from the earlier albums that are so well-loved by her fans.



FILM SYMPHONY ORCHESTRA



⌚ 25 Ene / Jan
❖ Auditorio Nacional de Música
✉ Príncipe de Vergara, 146
☎ 91 337 01 39
◆ CRUZ DEL RAYO
€ Precio / Price 25-55 €
⌚ 22:30 h
🎫 www.entradasinaem.es

La Film Symphony Orchestra regresa a Madrid con este concierto especial que rinde homenaje al maestro de las bandas sonoras, John Williams. Bajo la batuta de Constantino Martínez-Orts, se podrán escuchar la música original de películas como *JFK*, *Memorias de una geisha*, *Park Jurásico*, *E.T.*, *En busca del arca perdida* o *Star Wars: una nueva esperanza*.

The Film Symphony Orchestra returns to Madrid with this special concert that pays tribute to soundtrack master John Williams. Conducted by Constantino Martínez-Orts, the orchestra will play original music from films like *JFK*, *Memories of a Geisha*, *Jurassic Park*, *E.T.*, *Raiders of the Lost Ark* and *Star Wars: A New Hope*.

JAZZ**CAFÉ CENTRAL**

✉ Plaza del Ángel, 10
☎ 91 369 41 43
◆ SOL / ANTÓN MARTÍN
▷ cafecentralmadrid.com

CAFÉ COMERCIAL

✉ Glorieta de Bilbao, 7
☎ 91 088 25 25
◆ BILBAO
▷ cafecomercialmadrid.com

CLAMORES

✉ Alburquerque, 14
☎ 91 445 54 80
◆ BILBAO
▷ salaclamores.es

EL DESPERTAR

✉ Torrecilla del Leal, 18
☎ 91 530 80 95
◆ ANTÓN MARTÍN
▷ cafeeldespertar.com

EL JUNCO

✉ Plaza de Santa Bárbara, 10
☎ 91 319 20 81
◆ ALONSO MARTÍNEZ
▷ eljunco.com

TEMPO CLUB

✉ Duque de Osuna, 8
☎ 91 547 75 18
◆ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
▷ tempoclub.net

BOGUI JAZZ

✉ Barquillo, 29
☎ 91 521 15 68
◆ CHUECA
▷ bogui.es

FLAMENCO**CORRAL DE LA MORERÍA**

✉ Morería, 17
☎ 91 365 84 46
◆ ÓPERA
▷ corraldelamoreria.com

LAS TABLAS

✉ Plaza de España, 9
☎ 91 542 05 20
◆ PLAZA DE ESPAÑA / CALLAO
▷ lastablasmadrid.com

CASA PATAS

✉ Cañizares, 10
☎ 91 369 04 96
◆ ANTÓN MARTÍN / TIRSO DE MOLINA
▷ casapatas.com

LAS CARBONERAS

✉ Conde de Miranda, 1
☎ 91 542 86 77
◆ ÓPERA / SOL
▷ tablaolascarboneras.com

CARDAMOMO

✉ Echegaray, 15
☎ 91 805 10 38
◆ SEVILLA
▷ cardamomo.es

CAFÉ DE CHINITAS

✉ Torija, 7
☎ 91 559 51 35
◆ SANTO DOMINGO
▷ chinitas.com

TORRES BERMEJAS

✉ Mesonero Romanos, 11
☎ 91 532 33 22
◆ CALLAO
▷ torresbermejas.com

VILLA ROSA

✉ Plaza de Santa Ana, 15
☎ 91 521 36 89
◆ SEVILLA
▷ tablaflamencovillarosa.com

OTRAS MÚSICAS
OTHER STYLES**BARCO**

✉ Barco, 34
☎ 91 531 77 54
◆ TRIBUNAL
▷ barcobar.com

BARRACUDAS

✉ Brescia, 19
☎ 693 75 70 61
◆ PARQUE DE LAS AVENIDAS
▷ barracudasrockbar.com

BÚHO REAL

✉ Regueros, 5
☎ 91 308 48 51
◆ CHUECA / ALONSO MARTÍNEZ
▷ buhoreal.com

CAFÉ LA PALMA

✉ La Palma, 62
☎ 91 522 50 31
◆ SAN BERNARDO / NOVICIADO
▷ cafelapalma.com

CAFÉ BERLÍN

✉ Costanilla de los
Ángeles, 20
☎ 91 559 74 29
◆ CALLAO
▷ berlincafe.es

CARACOL

✉ Bernardino Obregón, 18
☎ 91 527 35 94
◆ EMBAJADORES
▷ salacaracol.com

CONTRACLUB

✉ Bailén, 16
☎ 91 365 55 45
◆ PUERTA DE TOLEDO /
LA LATINA
▷ contraclub.es

COPÉRNICO CONCERT CLUB

✉ Fernández de los Ríos, 67
☎ 91 562 62 56
◆ MONCLOA /
ARGÜELLES /
ISLAS FILIPINAS
▷ conciertoscopernico.es

COSTELLO CAFE&NITE CLUB

✉ Caballero de Gracia, 10
☎ 91 522 18 14
◆ GRAN VÍA
▷ costelloclub.com

EL INTRUSO

✉ Augusto Figueroa, 3
☎ 648 79 67 40
◆ CHUECA / GRAN VÍA
▷ intrusobar.com

EL JUGLAR

✉ Lavapiés, 37
☎ 91 528 43 81
◆ LAVAPIÉS
▷ salajuglar.com

EL JUNCO

✉ Plaza de Santa Bárbara,
10
☎ 91 319 20 81
◆ ALONSO MARTÍNEZ
▷ eljunco.com

EL SOL



✉ Jardines, 3
☎ 91 532 64 90
◆ GRAN VÍA
▷ salaelsol.com

FULANITA DE TAL

✉ Regueros, 9
☎ 661 724 191
◆ CHUECA / ALONSO
MARTÍNEZ
▷ fulanitadetal.com

GALILEO GALILEI



✉ Galileu, 100
☎ 91 534 75 57
◆ ISLAS FILIPINAS
▷ salagalileogalilei.com

GRUTA 77

✉ Cucillo, 6
☎ 91 471 23 70
◆ OPORTO
▷ gruta77.com

LIBERTAD 8

✉ Libertad, 8
☎ 91 532 11 50
◆ CHUECA
▷ libertad8cafe.es

MARULA CAFÉ



✉ Caños Viejos, 3
☎ 91 366 15 96
◆ LA LATINA
▷ marulacafe.com

MOBY DICK



✉ Avda. Brasil, 5
☎ 91 555 76 71
◆ SANTIAGO BERNABÉU
▷ moby dickclub.com

RINCÓN DEL ARTE NUEVO

✉ Segovia, 17
☎ 91 365 50 45
◆ LA LATINA
▷ rincondelartenuovo.com

SHOKO LIVE

✉ Toledo, 86
◆ PUERTA DE TOLEDO /
LA LATINA
▷ shokomadrid.com

SIROCO



✉ San Dimas, 3
☎ 91 593 30 70
◆ NOVICIADO
▷ sirocco.es

TABOÓ

✉ San Vicente Ferrer, 23
☎ 91 524 11 89
◆ TRIBUNAL
▷ taboo-madrid.com

THUNDERCAT



✉ Campoamor, 11
◆ ALONSO MARTÍNEZ /
COLÓN
▷ thundercatclub.com

WURLITZER BALLROOM

✉ Tres Cruces, 12
☎ 91 522 26 77
◆ GRAN VÍA
▷ wurlitzerballroom.com

VII CARRERA SOLIDARIA DE REYES 7TH EPIPHANY CHARITY RUN



- ⌚ 5 Ene / Jan
- ▣ Salida y meta/ Start & Finish
Avenida Monforte de Lemos, 184
- ◆ PEÑAGRANDE
- € Precio / Price 12 €
- ▷ www.carreradereyes.com

Nada mejor que comenzar el año corriendo esta competición solidaria, a favor de la iniciativa #kmsdefelicidad, para conseguir juguetes para niños desfavorecidos a través de Cruz Roja Juventud. Son dos las modalidades a las que cualquiera puede apuntarse: una prueba de 5 kilómetros (una vuelta al circuito) y otra de diez (dos vueltas).

There's no better way to start off the year than by running in this charity race, which will benefit #kmsdefelicidad (#kmsofhappiness), an initiative that aims to acquire toys for disadvantaged children via the Red Cross Youth service. Anyone can enter the race, which will have two options: a 5-kilometre run (one lap around the circuit) and a 10-kilometre run (two laps).

REAL MADRID-SEVILLA

- ⌚ 20 Ene / Jan
- ▷ Estadio Santiago Bernabéu
- ▣ Avda. Concha Espina, 1
- ☎ 91 398 43 00
- ◆ SANTIAGO BERNABÉU

La Liga de Fútbol de Primera División vuelve a enfrentar al Real Madrid con el equipo andaluz, que le venció 3-0 en la primera vuelta. Un resultado en su día decisivo para la marcha de Julen Lopetegui al frente del banquillo, que ahora dirige el argentino Santiago Hernán Solari. Aires de revancha para este importante partido.

Once again, La Liga will pit Real Madrid against the Andalusian team, which beat the Meringues 3-0 in the first leg. The loss was a decisive factor in Julen Lopetegui's departure from his role as coach, with Argentinean Santiago Hernán Solari taking up the baton. The winds of revenge will be blowing at this important match.



MAXXIS FIM SUPER ENDURO WORLD CHAMPIONSHIP



- ⌚ 26 Ene / Jan
- ▷ La Caja Mágica
- ▣ Camino de Perales, s/n
- ◆ SAN FERMÍN-ORCASUR
- € Precio desde / Price from 38 €
- ⌚ 19:00 h
- ▷ www.elcorteingles.es

El Campeonato Mundial SuperEnduro es una serie de endurocross celebrada principalmente en Europa desde 2007. Arena, barro, bloques de roca, troncos de árbol y ruedas de tractor son algunos de los obstáculos con los que se encontrarán los competidores, que deben completar la cantidad de vueltas estipulada en el menor tiempo posible.

The SuperEnduro World Championship is an endurocross series that has been held primarily in Europe since 2007. Sand, mud, hard rock sections, tree trunks and tractor tyres are some of the obstacles faced by competitors, who must complete the required number of laps in as little time as possible.

Vida de O. Lúa Coderch
19.10.2018 - 13.01.2019

vida gallega. Carme Nogueira
19.10.2018 - 27.01.2019

Saliva
19.10.2018 - 13.01.2019

En Foco. Light out
Esther Navarro
19.10.2018 - 13.01.2019

La ciudad en viñetas
19.10.2018 - 13.01.2019

*La NO Comunidad. A modo
de ensayo sobre la soledad
en el tardocapitalismo*
26.10.2018 - 27.01.2019



LOS FUTBOLÍSIMOS, EL MUSICAL



⌚ Hasta / Until 20 Ene / Jan

➡ Teatro La Latina

✉ Plaza de la Cebada, 2

☎ 91 365 28 35

✉ LA LATINA

€ Precio / Price 12-20 €

⌚ Sáb / Sat 16:30 h;

Dom / Sun & 7 Ene / Jan 12:00 h; 1-4 Ene / Jan 17:00 h; 5 Ene / Jan 12:00 & 16:30 h

✉ teatrolalatina.es

Con el argumento de la conocida saga de libros infantil como base, este espectáculo arranca diez años después de la última vez en que se vieron los protagonistas, nueve niños y niñas que juegan al fútbol y resuelven misterios. Cuando reciben una extraña carta, deben volver a vestirse de corto y resolver una intriga imposible.

Based on the plot of the well-known saga of children's books, this show begins ten years after the last meeting between the main characters, nine boys and girls who play football and solve mysteries. After receiving a strange letter, they must get back in the game and solve an impossible puzzle.

CIRCLASSICA

⌚ Hasta / Until 3 Feb

➡ Feria de Madrid

✉ 902 22 15 15

✉ FERIA DE MADRID

€ Precio / Price 18-80 €

✉ circlassica.es

En el año del 250º aniversario del circo moderno, este espectáculo, producido por Emilio Aragón, recuerda que, a lo largo de esos años, el sueño de muchos artistas de circo fue el de hacer felices a los demás. Un show en el que funambulistas, trapezistas y malabaristas, con una orquesta en directo, trasladarán al espectador al mágico mundo de Nim y Margot.

This year is the 250th anniversary of modern circus, and this show, produced by Emilio Aragón, reminds us that over all these years the dream of many circus performers has been to make others happy. The show's tightrope walkers, trapeze artists and jugglers, accompanied by a live orchestra, will transport the audience to the magical world of Nim and Margot.



LA FLAUTA MÁGICA, TU PRIMERA ÓPERA



⌚ Hasta / Until 5 May

➡ Teatro Bellas Artes

✉ Marqués de Casa Riera, 2

☎ 91 532 44 37

✉ BANCO DE ESPAÑA

€ Precio desde / Price from 10 €

⌚ 13 & 27 Ene / Jan 12:00 h

✉ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Con el argumento de la conocida saga de Sarastro, el rey Sol, se ha llevado a su Bosque de la Luz a la princesa Pamina para que la reina de la Noche, su madre, víctima de un embrujo, no la hechice desde su Bosque de la Oscuridad. Un príncipe llamado Tamino aparece perseguido por una serpiente... La ópera de Wolfgang Amadeus Mozart para niños.

The Queen of the Night has been bewitched and Sarastro, High Priest of the Sun, has brought his Forest of Light to Princess Pamina to prevent her mother, the queen, from casting a spell over her from her Forest of Darkness. A prince named Tamino appears, chased by a snake... This Spanish adaptation of Wolfgang Amadeus Mozart's opera *The Magic Flute* is aimed at children.

EL RETIRO



- ✉ Plaza de la Independencia, s/n
- ◆ RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ATOCHA

MADRID RÍO

- ◆ PIRÁMIDES / PRÍNCIPE PÍO

CAMPO DEL MORO

- ✉ Paseo Virgen del Puerto, s/n
- ◆ PRÍNCIPE PÍO / ÓPERA
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

CASA DE CAMPO

- ✉ Avenida de Portugal, s/n
- ◆ LAGO / CASA DE CAMPO

PARQUE DEL CERRO DEL TÍO PÍO

- ◆ BUENOS AIRES / PORTAZGO

PARQUE DE LA DEHESA DE LA VILLA

- ✉ Carretera de la Dehesa de la Villa
- ◆ FRANCOS RODRÍGUEZ

PARQUE DE LA FUENTE DEL BERRO

- ◆ O'DONNELL / MANUEL BECERRA

LA QUINTA DE LOS MOLINOS

- ◆ SUANZES

PARQUE EL CAPRICHÓ

- ✉ Avenida de la Alameda de Osuna, s/n
- ◆ EL CAPRICHÓ
- ⌚ Sáb, dom y fest / Sat, Sun & Hols 9:00-18:30 h

PARQUE JUAN CARLOS I

- ✉ Glorieta Don Juan de Borbón, s/n
- ◆ CAMPO DE LAS NACIONES

QUINTA DE TORRE ARIAS

- ✉ Alcalá, 551
- ◆ TORRE ARIAS
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-17:30 h

REAL JARDÍN BOTÁNICO

- ✉ Plaza de Murillo, 2
- ☎ 91 420 30 17
- ◆ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA RENFE
- 💶 Precio / Price 4- 6 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h



JARDINES DE SABATÍN



- ✉ Bailén s/n

- ◆ ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

INVERNADERO ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA STATION GREENHOUSE

- ✉ Plaza Emperador Carlos V, s/n
- ◆ ATOCHA RENFE

JARDÍN DEL PRÍNCIPE DE ANGLONA

- ✉ Príncipe de Anglona, s/n
- ◆ LA LATINA

PARQUE DE BERLÍN

- ✉ Plaza de la Virgen Guadalupana
- ◆ CONCHA ESPINA

PARQUE ENRIQUE TIERRA GALVÁN

- ✉ Meneses, s/n
- ◆ MÉNDEZ ÁLVARO

PARQUE DEL OESTE

- ◆ MONCLOA / ARGÜELLES / PRÍNCIPE PÍO

PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID



- ✉ Casa de Campo
- ☎ 902 34 50 01
- ❖ BATÁN
- € Precio adultos / Adults 32,90 €
Junior (100-140 cm) 25,90 €
- ⌚ Sáb-dom / Sat-Sun, 2-4 & 7
Ene / Jan 12:00-19:00 h

Ven a disfrutar con amigos o en familia de montañas rusas, emociones de altura o sustos en The Walking Dead Experience.

Come along with friends and family and be prepared for heart-stopping roller coasters, vertiginous heights and the spine-chilling The Walking Dead Experience.

ZOO AQUARIUM

- ✉ Casa de Campo, s/n
- ☎ 902 34 50 14
- ❖ CASA DE CAMPO
- € Precio adultos / Adults 23,55 €
Niños / Children (3-7) 19,05 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 11:00-17:30 h;
Sáb-dom / Sat-Sun, 1 & 7 Ene /
Jan 10:00-18:00 h

Desde el insecto más pequeño hasta el mamífero más grande. En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Marvel at the smallest insects and the largest mammals. Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



FAUNIA



- ✉ Avda. de las Comunidades, 28
- ☎ 91 154 74 82
- ❖ VALDEBERNARDO
- € Precio adultos / Adults 27,95 €
Niños / Children (3-7) 21,45 €
- ⌚ Sáb-dom / Sat-Sun & 1-4 & 7
Ene / Jan 10:30-18:00 h

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM



- ✉ Arenal, 8. 1^a planta
- ☎ 91 522 69 68
- ☛ SOL / ÓPERA / CALLAO
-  Precio / Price 4 €
- ⌚ Lun / Mon 17:00-20:00 h;
Mar-vier / Tues-Fri 11:00-14:00 h &
17:00-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-15:00 h
& 16:00-20:00 h; Dom /
Sun 12:00-15:00 h & 16:00-19:00 h

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

TELEFÉRICO DE MADRID CABLE CAR

- ✉ Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo
- ☎ 91 406 88 104
- ☛ ARGÜELLES / BATÁN / LAGO
-  Precio / Price 4,50-6 €
Menores de 4 años gratis /
Free for children under
- ⌚ 1-8 Ene / Jan 11:00-18:00 h
- ☛ www.telefericomadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



PARQUE WARNER MADRID

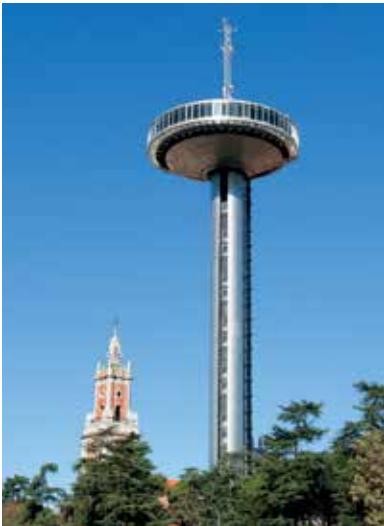


- ✉ San Martín de la Vega
- ☎ 91 821 12 34 / 902 02 41 00
- Tren de cercanías: Pinto / Commuter train to Pinto. Desde aquí / From there Bus 413;
Bus 412 (Intercambiador Villaverde Bajo)
Coche / Car Salida 22 A-4
-  Precio adultos / Adult Price 40,90 €
Junior 30,90 €
- ⌚ 2-4 & 7 Ene / Jan 11:30-20:00 h;
5-6 Ene / Jan 11:30-21:00 h

Un lugar donde sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

FARO DE MONCLOA



- ✉ Avda. de la Memoria, 2
- ☎ 91 550 12 51
- 📍 MONCLOA
- € Precio / Price 3 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20:00 h
(última subida / last tour 19:30 h)
- 📠 faro-de-moncloa.shop.secutix.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 metres high. Quite an experience!

MIRADOR MADRID

- ❖ Palacio de Cibeles
- ✉ Plaza de Cibeles, 1
- ☎ 91 480 00 08
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 1,50-3 €
Menores de 6 años gratis / Under 6s free
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-13:45 h
& 15:00-19:30 h
- 📠 www.centrocentro.org

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca. Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers views over the whole of the city centre and the Salamanca district. Visits take place every 30 minutes.



LAS VENTAS TOUR



- ❖ Plaza de Toros de Las Ventas
- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 687 73 90 32
- 📍 VENTAS
- € Precio / Price 5,90-14,90 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h
- 📠 www.lasventastour.com

La Plaza de Toros de Las Ventas abre sus puertas todo el año para unas visitas muy especiales, que permiten recorrer, con una audioguía muy completa, sus rincones más desconocidos, desde el Museo Taurino hasta el ruedo o la Puerta Grande. La visita incluye, además, un juego virtual.

Las Ventas Bullring organises special year-round tours with audio guides that invite you to discover every nook and cranny of the building, from the Bullfighting Museum to the bull ring and the Puerta Grande entrance. The visit also includes a virtual game.

TOUR BERNABÉU



Estadio Santiago Bernabéu

Concha Espina, 1 (acceso / access Torre B)

91 398 43 70

SANTIAGO BERNABÉU

Precio adultos / Adult Price 25 €

Menores de 14 años / Under 14s 18 €. Niños (0-4 años) gratis / Kids (Under 4) free

Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-19:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-18:30 h. Días de partido: tour abierto hasta cinco horas antes del inicio del partido / Match days: tours until 5 hours prior to kick off

www.realmadrid.com/tour

La visita al estadio del Real Madrid incluye el acceso a la sala de trofeos, el túnel de jugadores, los vestuarios, el palco presidencial, la sala de prensa y un recorrido por el perímetro del terreno de juego.

A tour of Real Madrid's stadium includes a visit to the trophy room, the players' tunnel, the changing rooms, the President's Box and the press room, as well as a walk around the perimeter of the pitch.

TOUR WANDA METROPOLITANO

WANDA METROPOLITANO TOUR

Estadio Wanda Metropolitano

Avda. Luis Aragónés, 4
(Acceso / Access Puerta 10)

91 365 09 31 / 902 26 04 03

ESTADIO METROPOLITANO

Precio / Price 16 €

Menores de 12 años / Under 12s 8 €

Vier / Fri 15:00-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

Días de partido cerrado / Match days closed

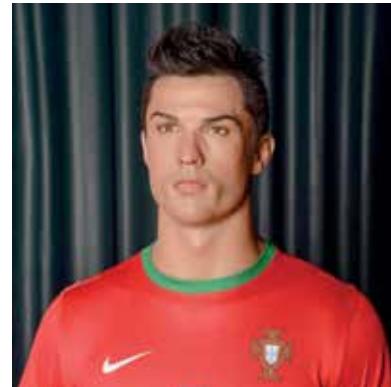
www.atleticodemadrid.com

Un recorrido por el nuevo estadio del Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's new stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



MUSEO DE CERA WAX MUSEUM



Paseo de Recoletos, 41

91 319 93 30

COLÓN

Precio / Price 12-19 €

Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-20:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10:00-20:00 h

Los nombres más relevantes de nuestra historia, junto a artistas, deportistas, políticos de diferentes épocas... parecen cobrar nueva vida en las figuras de cera de este museo. También, personajes ficticios, infantiles y grandes clásicos del terror. Un entretenido viaje a través del tiempo.

Historical figures, artists, sports personalities and politicians from various eras all seem to come alive in this museum. They're joined by fictional and children's characters plus familiar faces from classic horror films. An entertaining journey through time.

RAIMUNDA



Después del éxito de la terraza que abrió sus puertas el pasado verano en el Palacio de Linares, Raimunda ocupa ahora un espacio que transporta al comensal a un mundo tropical en el que la vegetación y los guíños a la cultura iberoamericana están muy presentes. La oferta gastronómica fusiona sabores de los dos continentes. En la carta, asesorada por el chef Sergio Fernández, platos tan exóticos como los tacos de *chamorro* con cerdo asado desmigado, *pico de gallo* y cilantro o los dados de pollo con chips de ajo y cacahuete frito.

In the wake of the success of the open-air restaurant that opened last summer in Linares Palace, now Raimunda is set in a space that transports diners to a tropical world full of plant life and nods to Ibero-American culture. The culinary offerings are a fusion of flavours from both continents. The menu, created under the guidance of chef Sergio Fernández, features exotic dishes like *chamorro* (ham hock) tacos with shredded roast pork, *pico de gallo* and coriander and diced chicken with garlic chips and fried peanuts.

✉ Palacio de Linares. Paseo de Recoletos, 2

☎ 91 088 72 47

❖ BANCO DE ESPAÑA



EFÍMERO



✉ Marqués de la Ensenada, 16

☎ 91 088 75 10

◆ COLÓN

Con excelentes vistas de la plaza de Colón, este restaurante ofrece experiencias efímeras, como consecuencia de la temporalidad de los productos con los que están elaborados sus platos. La materia es absoluta protagonista en la carta, espontánea y creativa, en constante renovación. Efímero se identifica por un estilo moderno y elegante, con predominio de los tonos cálidos.

This restaurant with excellent views of Plaza de Colón offers “ephemeral” experiences, in the sense that it uses seasonal ingredients –unarguably the focus of its menu–as the basis for its dishes. The menu is spontaneous, creative, and constantly changing. Efímero is distinguished by a modern, elegant style, with a predominance of warm tones.

ARROCES TEN

✉ Pinar, 6 Bis

☎ 91 074 82 43

◆ GREGORIO MARAÑÓN

Un nuevo templo del arroz se ha instalado en Madrid. Su nombre ya augura una comida ‘de diez’ a todos aquellos que buscan variedad, calidad, sabor y el punto perfecto de este cereal, que aquí se sirve de muchas maneras. Entre ellas, a banda, con carabineros, negro con alioli de violeta o como *risotto*, acompañado de setas campestres. La sobremesa se puede alargar hasta la hora del afterwork con alguno de sus cócteles.

There's a new mecca for rice lovers in Madrid. Its very name suggests that it will offer a ten-out-of-ten meal experience for those looking for variety, quality, flavour and perfectly-cooked rice, which the restaurant serves in a variety of styles, including *arroz a banda* (fisherman's rice), rice with cardinal prawns, black rice cooked in squid ink with violet *alioli* (garlic mayonnaise) and wild mushroom risotto. Draw out your post-meal conversation and linger until after working hours, enjoying one of the establishment's cocktails.



MONSIEUR SUSHITA



✉ Velázquez, 68

☎ 91 831 80 81

◆ VELÁZQUEZ / NÚÑEZ DE BALBOA

El quinto restaurante del grupo Sushita es fiel a una carta donde mantiene sus platos estrella, como son la tempura de gambón rojo al chile dulce, la pizza crujiente de atún con láminas de trufa o el *nigiri* de hueyo de codorniz con chanquetes. Las novedades llegan en la decoración, de influencias viajeras, que transporta a los clientes a países como Francia, Marruecos o Japón.

The menu at Sushita's fifth restaurant is faithful to the group's classic dishes, such as red prawn tempura with sweet chili sauce, crunchy tuna pizza with truffle slices and quail egg and goby nigiri. It's in the décor that we see some new, distinctive touches. A travel theme transports customers to countries like France, Morocco and Japan.

ARCOMADRID

Estafetas. Colección Juan Mulder. © Edi Hirose

- ⌚ 27 Feb-3 Mar
↳ Feria de Madrid

Con la participación de más de 200 galerías, la gran Feria Internacional de Arte Contemporáneo de Madrid celebra su 38^a edición convertida en punto de encuentro obligado para artistas, coleccionistas, comisarios y profesionales del sector procedentes de todos los rincones del mundo. En esta ocasión, Perú será el país invitado.

The 38th edition of Madrid's renowned International Contemporary Art Fair will feature the participation of over 200 galleries. The fair has become an essential meeting place for artists, collectors, curators and industry professionals from every corner of the globe. This year's guest country will be Peru.

TOULOUSE-LAUTREC Y EL ESPÍRITU DE MONTMARTRE
TOULOUSE-LAUTREC AND THE SPIRIT OF MONTMARTRE

- ⌚ 20 Feb-19 May
↳ CaixaForum Madrid

A través de pinturas, dibujos, carteles e ilustraciones, la exposición muestra la producción del artista en sintonía con la de otros creadores contemporáneos en el París de finales del siglo XIX.

Featuring paintings, drawings, posters and illustrations, this exhibition showcases the artist's work against the backdrop of works created by some of his like-minded contemporaries in late 19th century Paris.

Pierre Marie Louis Vital (1849-1925). Cubierta para *La Vie à Montmartre***BALTHUS**

- ⌚ 19 Feb-26 May
↳ Museo Thyssen-Bornemisza

Considerado como uno de los maestros del arte del siglo XX, Balthus fue uno de los pintores más singulares de su tiempo. Considered one of the masters of 20th century art, Balthus was one of the most unique painters of his time.

IDOMENEO, RE DI CRETA
IDOMENEUS, KING OF CRETE

- ⌚ 19 Feb-1 Mar
↳ Teatro Real

El genio musical de Mozart, en todo su esplendor. Nueva producción del Teatro Real. This new production by Teatro Real showcases Mozart's musical genius in all its glory.

ART MADRID

- ⌚ 27 Feb-3 Mar
↳ Galería de Cristal. Palacio de Cibeles

Con 50 galerías de 15 países y 200 artistas que aportarán una visión muy actual del panorama artístico. 50 galleries from 15 countries and 200 artists will provide a very current picture of the artistic scene.

MRS. DALLOWAY



⌚ 28 Mar-5 May
⇨ Teatro Español

Virginia Woolf hace un recorrido de 24 horas en la vida de Clarissa Dalloway, desde que se levanta por la mañana y comienza a preparar una fiesta para su marido, hasta el momento de esa fiesta, por la noche. Un recorrido marcado por las horas que toca la campana del reloj del Big Ben. Blanca Portillo regresa al Teatro Español, bajo la dirección de Carme Portaceli.

Virginia Woolf details 24 hours in the life of Clarissa Dalloway, from the time she gets up in the morning and begins the preparations for a party for her husband to a point during the party, in the early morning. The day ticks away to the chimes of Big Ben every half-hour. Blanca Portillo returns to Teatro Español, directed by Carme Portaceli.

MUTUA MADRID OPEN

⌚ 3-12 May
⇨ La Caja Mágica

La Caja Mágica, el complejo deportivo diseñado por el arquitecto Dominique Perrault, recibe a los mejores tenistas del mundo en este torneo que es uno de los pocos abiertos que existen en los que se disputan a la vez el cuadro femenino y el masculino, encuadrados, respectivamente, en el Premier Mandatory de la WTA y en el Masters 1000 de la ATP. Los últimos ganadores fueron Petra Kvitova y Alexander Zverev.

The world's top tennis players will gather at Caja Mágica, the sports complex designed by architect Dominique Perrault, for this tournament, which is one of the few opens where male and female competitors compete alongside each other, as part of the ATP Masters 1000 and the WTA Premier Mandatory, respectively. Last year's winners were Alexander Zverev and Petra Kvitova.



CRYSTAL FIGHTERS

⌚ 15 Mar
⇨ WiZink Center

La banda británica regresa a Madrid con su pop festivo y bailable para presentar sus últimas canciones.

The British band returns to Madrid with its festive, danceable pop to present its latest songs.

ALMONEDA

⌚ 30 Mar-7 Abr / Apr
⇨ Feria de Madrid

Cita anual para los amantes de los objetos *vintage*. Más de 25.000 piezas únicas, con al menos 50 años de antigüedad. An annual event for lovers of vintage items, with over 25,000 unique pieces at least 50 years old.

DIDO & AENEAS

⌚ 31 Mar-4 Abr / Apr
⇨ Teatro Real

Impactante producción de ópera y danza. La coreógrafa Sasha Waltz reinterpreta la obra de Henry Purcell. Choreographer Sasha Waltz reinterprets Henry Purcell's opera in this powerful opera and dance production.

LEYENDA KEY



ESTACIÓN TURÍSTICA



INFORMATION



ATION (SATE)

AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID- BARAJAS AIRPORT



- ✉ Carretera de Barcelona, km 16
- ☎ 902 40 47 04
- ☛ AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus lines

Bus Express:
24 h desde / from Atocha (6:00-23:30 h)
& Cibeles. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4

L 101 desde / from Canillejas (T1, T2)
L 200 desde / from Avenida de América
(T1, T2, T4)

Líneas interurbanas / Long-distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús lanzadera / Shuttle bus
Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

TAXI

- ☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 82 00
- Tele Taxi: 91 371 21 31 / 902 50 11 30
- Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) CITY BUS COMPANY

- ☎ 902 50 78 50
- ⌚ Horario / Operating 06:00-23:00 h,
con un intervalo de 10 a 15 minutos /
at intervals of 10 to 15 minutes
- ☛ www.emtmadrid.es

METRO SUBWAY

- ☎ 902 44 44 03
- ⌚ Horario / Operating 06:00 h-01:30 h
- ☛ www.metromadrid.es

EN BICICLETA BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca y Chamberí. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca and Chamberí districts. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service. www.bicimad.com



ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO

LOCAL TRAIN STATION

- ✉ Paseo de la Florida,
esquina Cuesta de San Vicente
- ☛ PRÍNCIPE PÍO

ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES BUS STATION

- ✉ Méndez Álvaro, 83
- ☛ MÉNDEZ ÁLVARO
- ☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11
- ☛ www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies
Alsa (902 42 22 42)
Sociobús (902 22 92 92)
Auto Res (902 02 09 99)

TRENES RAILWAY

- ☎ 902 32 03 20
- ☛ www.renfe.es

ESTACIÓN DE CHAMARTÍN TRAIN STATION

- ✉ Agustín de Foxá, s/n
- ☛ CHAMARTÍN
- Autobús / Bus line Línea 5
- ☎ Información Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and bookings
902 32 03 20
- ⌚ Horario de Estación / Opening hours
04:30-00:15 h

ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA

TRAIN STATION

- ✉ Glorieta del Emperador Carlos V
- ↔ ATOCHA RENFE
- ✉ Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and bookings
902 32 03 20
- ⌚ Horario de Estación / Opening hours
05:00-01:00 h

MADRID CITY TOUR

- ☎ 902 02 47 58 (24 h)
- ⌚ Mar-Oct / Mar-Oct 9:00-22:00 h
Nov-Feb / Nov-Feb 10:00-18:00 h
- ✉ En los autobuses, hoteles, agencias de viajes y Centro de Información MCT (Felipe IV, junto al Museo del Prado) y www.madridcitytour.es / On sale in buses, hotels, travel agencies and the MCT information centre and www.madridcitytour.es

INFORMACIÓN TURÍSTICA
TOURIST INFORMATION

- ⇨ **Centro de Turismo Plaza Mayor**
- ✉ Plaza Mayor, 27
- ↔ SOL / ÓPERA
- ☎ 91 578 78 10
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-21:30 h

Plaza de Callao

- ✉ CALLAO
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Paseo del Prado

- ✉ Plaza de Cánovas del Castillo.
Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
- ↔ ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Atocha

- ✉ Ronda de Atocha. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
- ↔ Atocha
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Estadio Santiago Bernabéu Stadium

- ✉ Paseo de la Castellana, 138
- ↔ SANTIAGO BERNABÉU
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Recoletos-Colón

- ✉ Paseo de Recoletos, 23
(boulevard)
- ↔ BANCO DE ESPAÑA / COLÓN
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

CentroCentro Cibeles

- ✉ Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1
- ↔ BANCO DE ESPAÑA
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

Aeropuerto Adolfo Suárez- Madrid Barajas / Airport Terminal 2

- ✉ Llegadas / Arrivals. Entre salas 5 y 6
Between lounges 5 & 6
- ↔ AEROPUERTO T1-T2-T3
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 8:00-21:30 h

Terminal 4

- ✉ Llegadas / Arrivals. Sala / Lounge 10
- ↔ AEROPUERTO T4
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 8:00-21:30 h

SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero / Foreign Tourist Assistance Service

- ✉ Leganitos, 19. Comisaría Centro
- ↔ PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO
- ☎ 902 10 21 12
- ✉ satemandrid@esmadrid.com
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:00-00:00 h

EMERGENCIAS EMERGENCY

- ☎ 112

OBJETOS PERDIDOS

LOST AND FOUND

- ✉ Paseo del Molino, 7
- ☎ 91 527 95 90





The logo for iMADRID, featuring a stylized crown above the word "iMADRID!"

visit Madrid on a **bus**



emtmadrid.es |  | 



BUS EMT
EMT BUS



- 2** Manuel Becerra - Reina Victoria
 - 3** Puerta de Toledo - San Amaro
 - 19** Plaza Cataluña - Legazpi
 - 21** Pintor Rosales - El Salvador
 - 27** Embajadores - Plaza Castilla
 - 33** Príncipe Pío - Casa de Campo
 - 50** Sol - Avenida Manzanares
 - 53** Sol / Sevilla - Arturo Soria
 - I48** Callao - Puente Vallecas
 - C1** Cuatro Caminos - Embajadores
 - C2** Embajadores - Cuatro Caminos
 - M1** Sol / Sevilla - Embajadores
 - M2** Sevilla - Argüelles



ZBE zona de bajas emisiones
LZE low emission zone

LOW EMISSION ZONE



visita madrid en bus

Otras líneas OTHER ROUTES

NOSOTROS ROBOTS

DEL 5 DE OCTUBRE AL 3 DE FEBRERO

ESPACIO

ESPACIO FUNDACIÓN TELEFÓNICA

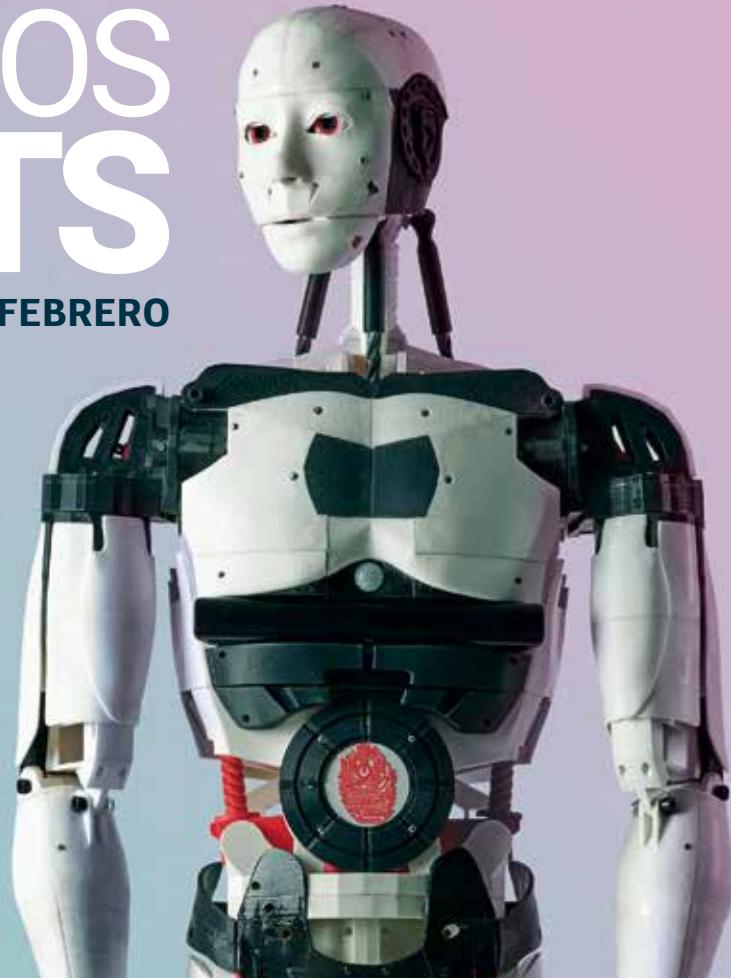
C/ Fuencarral 3, Madrid

Exposición gratuita

espacio.fundaciontelefonica.com
#NosotrosRobots

Con la colaboración de

Casual
Robots®



Telefónica
FUNDACIÓN



The perfect winter

This season, find your personal style at Las Rozas Village, home to more than 100 boutiques from the finest brands, all offering savings of up to 80%* on the recommended retail price. Plus, visitors from outside the EU can receive instant tax refunds on their shopping.

Discover Calvin Klein, Furla, Hackett, Samsonite, Sandro, Scalpers, Tag Heuer, Ted Baker and many more.

Plus, enjoy 50% off tickets for the Shopping Express® coach service between central Madrid and the Village until 31 January. Book at LasRozasVillage.com/Shoppingexpress using promotional code 'EsMadrid19'.

SOMETHING
EXTRAORDINARY
EVERY DAY™

LAS ROZAS VILLAGE

A MEMBER OF THE BICESTER VILLAGE SHOPPING COLLECTION®